

MANUEL UTILISATEUR
USER MANUAL
NUTZERHANDBUCH
MANUAL DEL USUARIO
MANUALE UTENTE
MANUAL DO UTILIZADOR

Régulateur pH
pH Regulator
pH-Regulator
Regulador de pH
Regolatore di pH
Regulador de pH

FRANCAIS

ENGLISH

DEUTSCH

ESPANOL

ITALIANO

PORTUGUÊS



1/ CONSIGNES DE SECURITE	2
2/ LISTE DE COLISAGE	3
3/ INSTALLATION	4
3.1 - Boitier électronique	5
3.2 - Accessoires	5
4/ REGLAGE DES PARAMETRES	5
4.1 - Panneau principal	5
4.2 - Menu de réglage du pH	6
5/ UTILISATION	6
5.1 - Vérification des paramètres de l'eau	6
6/ ENTRETIEN	7
6.1 - Période d'hivernage	7
6.2 - Etalonnage de la sonde pH	7
7/ DIAGNOSTIC DES DEFAILLANCES	8
8/ GARANTIE	9

1/ CONSIGNES DE SECURITE

INSTRUCTIONS DE SECURITE

LISEZ, COMPRENEZ ET SUIVEZ ATTENTIVEMENT TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT TOUTE INSTALLATION ET UTILISATION DE CE MATERIEL.



Dans ce manuel ce symbole annonce un **AVERTISSEMENT**.

Il vous alerte du risque de détérioration du matériel ou de blessures graves sur les personnes. Respecter **IMPERATIVEMENT** ces avertissements !

Dans le but d'améliorer la qualité de ses produits, le fabricant se réserve le droit de modifier, à tout moment et sans préavis, les caractéristiques de ses fabrications.



AVERTISSEMENT - RISQUES DE CHOCS ELECTRIQUES

Afin d'éviter les risques de blessures ou d'accident, porter et installer le matériel hors de portée des enfants.

S'assurer que l'installation du local technique est en conformité avec les normes en vigueur dans le pays d'installation au moment de l'installation. Le coffret électrique de filtration doit notamment être protégé par un disjoncteur différentiel de 30mA maximum avec distance d'ouverture de contact d'au moins 3 mm sur tous les pôles. A ne pas confondre avec le disjoncteur différentiel de protection de l'ensemble de l'habitation qui est de l'ordre de 300 à 500mA. En cas de doute, contacter un électricien qualifié pour vérifier l'ensemble de l'installation de votre local technique. L'installation de cet appareil doit être réalisée par une personne qualifiée conformément aux normes électriques en vigueur dans le pays d'installation au jour de l'installation.

Les câbles d'alimentation électrique et de la cellule doivent être protégés contre toute détérioration accidentelle. Un câble endommagé doit être immédiatement remplacé exclusivement par un câble d'origine. Ne jamais couper ou rallonger les câbles.

Couper impérativement l'alimentation électrique avant toute intervention technique sur l'appareil. Ne pas modifier l'appareil. Toute modification peut le détériorer ou être dangereuse pour les personnes. Seule une personne qualifiée peut intervenir sur l'appareil en cas de panne ou pour en assurer la maintenance.

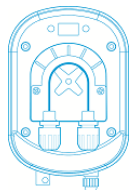
Cet appareil doit être utilisé exclusivement pour des piscines familiales.

LE NON RESPECT DE CES INSTRUCTIONS PEUT CAUSER LA DETERIORATION DE L'APPAREIL OU DES BLESSURES GRAVES SUR LES PERSONNES

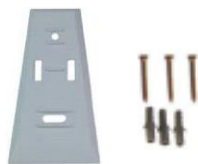
Les consignes de sécurité détaillées dans ce manuel ne sont pas exhaustives. Elles rappellent les risques les plus communs rencontrés lors de l'utilisation d'équipements électriques en présence d'eau. La prudence et le bon sens doivent accompagner toute installation et utilisation de ce matériel.

2/ LISTE DE COLISAGE

1 boîtier électronique



1 support de fixation et son kit



2 colliers de prise en charge



1 sonde pH



5 m de tuyau semi rigide



1 crépine d'aspiration



1 raccord d'injection Ø ½''




1 porte-sonde Ø ½''




1 bouchon pour étalonnage sonde

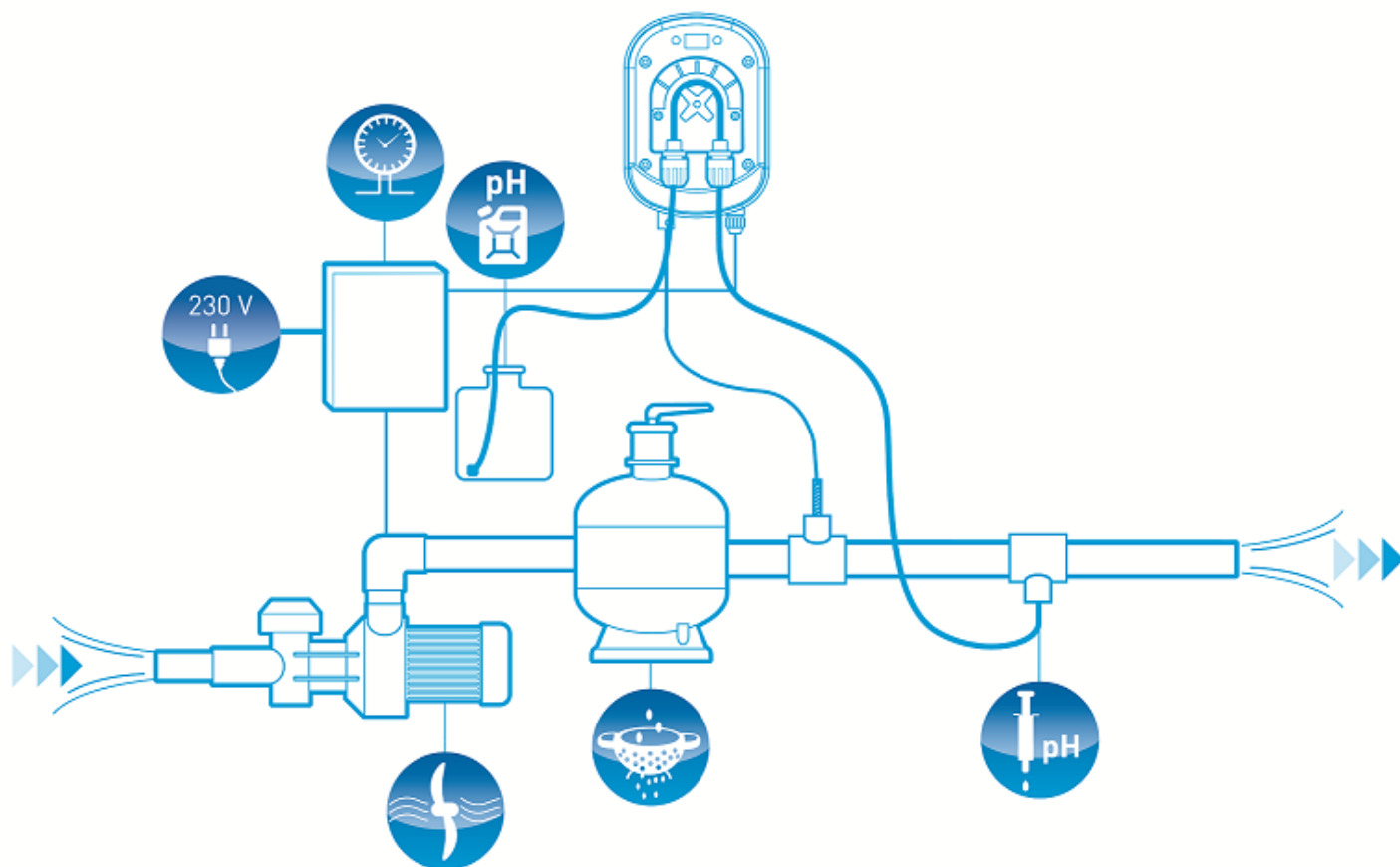


3/ INSTALLATION

 Avant de procéder à l'installation de l'appareil, vérifier et corriger impérativement les points suivants :


- ✓ Le local technique doit être sec et correctement aéré, protégeant de la pluie, des éclaboussures, des projections d'eau et du rayonnement UV.
- ✓ Prévoir un emplacement pour le bidon du produit correcteur pH suffisamment éloigné de tout appareillage électrique ou de tout autre produit chimique. La non observation de cette consigne entraînera une oxydation anormale des pièces métalliques pouvant aller jusqu'à la défaillance complète de l'appareil.
- ✓ Le montage du boîtier électronique et de ses accessoires doit strictement se faire conformément au schéma d'installation suivant.

 L'appareil est conçu pour fonctionner exclusivement en mode acide (pH minus).



1 BOITIER ELECTRONIQUE

- ✓ Choisir un emplacement facilement accessible, proche du coffret électrique de la filtration. Installer le boîtier électronique verticalement et suffisamment loin de la piscine afin de respecter les distances réglementaires propres à chaque pays. Ne pas le couvrir.
- ✓ Raccorder le boîtier électronique de façon permanente au coffret électrique de filtration en l'asservissant au contacteur de la pompe. **Ne pas utiliser de rallonge électrique. Ne pas brancher l'appareil sur une prise électrique.** Couper au préalable le disjoncteur différentiel. Vérifier que le boîtier électronique s'éteint bien quand la pompe de filtration s'arrête.

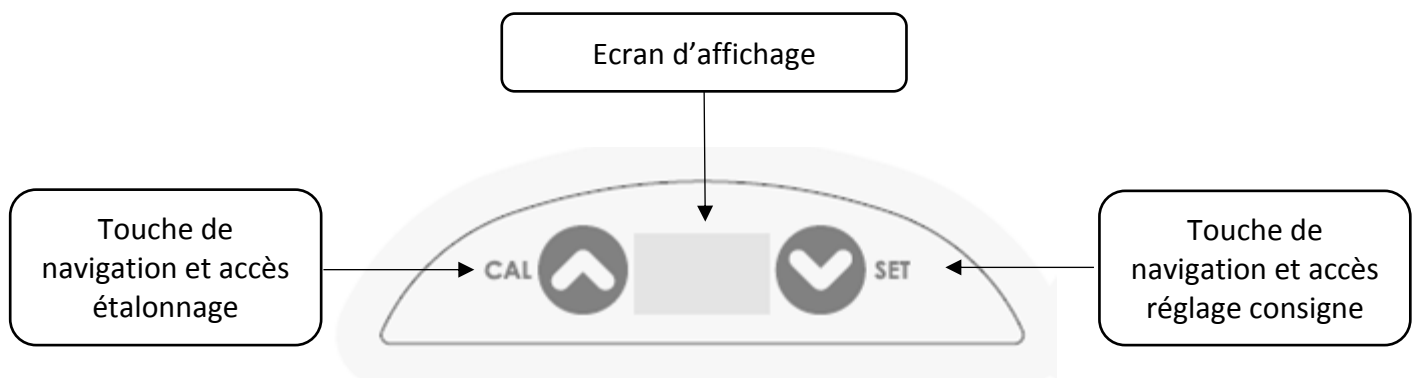
 *Tout contact entre le boîtier électronique et l'eau de la piscine peut entraîner un risque d'électrocution.*

2 ACCESSOIRES

- ✓ Positionner le premier collier de prise en charge au milieu de la canalisation horizontale d'une longueur minimale de 40 cm. Orienter l'orifice vers le haut. Marquer puis percer la canalisation. Monter avec du Téflon le porte-sonde sur le collier de prise en charge.
- ✓ Oter la protection caoutchouc de la sonde pH puis la monter sur le porte-sonde. Veiller à ce qu'elle ne soit pas en butée dans la canalisation.
- ✓ Connecter le câble de la sonde pH (fiche BNC) à la base du boîtier électronique. L'éloigner de tout autre câble électrique afin d'éviter des perturbations électromagnétiques pouvant fausser les mesures.
- ✓ Positionner le deuxième collier de prise en charge après le premier. Orienter l'orifice de préférence vers le bas. Marquer puis percer la canalisation. Monter avec du Téflon le raccord d'injection 1/2" sur le collier de prise en charge. Le raccord d'injection doit être le plus proche possible du refoulement vers la piscine.
- ✓ Raccorder la crépine d'aspiration à la pompe pH avec une partie du tuyau fourni. Respecter le sens des flèches figurant sur le capot de la pompe pH.
- ✓ Raccorder la sortie de la pompe pH au raccord d'injection avec le reste du tuyau fourni.


4/ REGLAGE DES PARAMETRES

1 PANNEAU PRINCIPAL




A la mise en route de l'appareil, la régulation pH met 60 secondes à démarrer.
Lors de l'entrée dans les menus, la régulation est stoppée. Elle reprend à la sortie des menus après un délai de 10 secondes.



2 REGLAGE DE LA CONSIGNE pH

Le menu réglage de consigne est accessible via la touche .


La plage de réglage est comprise entre pH6.8 et pH7.6.

Lors de la première mise en route, l'appareil est programmé en usine avec une consigne à 7.2.

1/ Appuyer 3 s. sur la touche  et accéder au menu réglage de consigne. L'écran affiche la valeur clignotante de consigne actuelle.

2/ Régler la consigne souhaitée à l'aide des touches  et .

3/ Pour valider, appuyer 3 s. sur la touche . La valeur choisie se fige.

4/ Pour sortir du menu et revenir à l'affichage valeur pH, appuyer 3 s. sur la touche  ou laisser passer un délai de 30 secondes.

5/ L'affichage revient à l'écran principal d'affichage valeur pH.

Conseils d'entretien :

Ne jamais utiliser d'acide chlorhydrique. Utiliser exclusivement un produit correcteur pH recommandé par votre professionnel. L'utilisation de tout autre produit chimique peut entraîner la détérioration irréversible de l'appareil.

5/ UTILISATION

1 VERIFICATION DES PARAMETRES DE L'EAU

A l'installation initiale de l'appareil ou en début de toute nouvelle saison, vérifier et corriger impérativement les points suivants :

Etat de l'eau	Limpide, sans algues ni sédiments
pH	Stabilisé entre 7,0 et 7,4 <i>Important : Quel que soit le système de traitement chimique, l'efficacité du chlore diminue très rapidement avec l'augmentation du pH et le tartre se dépose d'autant plus vite que le pH est élevé ou instable.</i>
TAC / TH	L'eau doit être correctement équilibrée (TAC, TH) : <ul style="list-style-type: none"> ➤ Le TAC, Titre Alcalimétrie Complet, indique le taux de bicarbonates dissous dans l'eau. ➤ Le TH, Titre Hydrotimétrique, indique la dureté de l'eau c'est-à-dire la teneur en sels de calcium ou de magnésium dissous dans l'eau.

Attention aux eaux de forage !



Utiliser de préférence de l'eau provenant du réseau d'alimentation urbain. Eviter toute eau d'origine naturelle (pluie, ruissellement, plan d'eau, forage).

Votre appareil est maintenant mis en service.

Important :

Pour la protection et la longévité des équipements de votre piscine, il est impératif de respecter à la lettre, les consignes d'utilisation mentionnées dans ce manuel. La présence d'une régulation ampérométrique chlore, d'un contrôleur de production Redox ou d'une régulation pH ne dispense pas du strict respect de ces consignes et n'a pas vocation à supprimer les risques de dommages mais seulement à les limiter. En effet, malgré le bon fonctionnement d'un appareil de contrôle ou de régulation, d'autres facteurs sont susceptibles d'occasionner des dommages, notamment :

- une ventilation insuffisante en cas de piscine couverte (abri, bâche, volet)
- un défaut de maintenance des sondes d'analyse (étalonnage, rajout du consommable...)
- des traitements manuels d'appoints excessifs ou non adaptés (traitement choc...)
- le non-respect des consignes d'utilisation décrites dans le présent manuel

Ces facteurs, isolés ou combinés, favoriseront l'apparition de phénomènes d'oxydations sur l'ensemble des pièces métalliques d'axes et de lames de volets automatiques, d'abris télescopiques, d'échangeurs thermiques et pourront conduire à la détérioration irréversible (décoloration...) du revêtement de la piscine.

De ce fait, si la responsabilité du fabricant était engagée pour un dysfonctionnement de l'appareil de contrôle ou de régulation, elle serait limitée à la réparation ou au remplacement gracieux du produit. Ainsi, il est fortement recommandé de vérifier chaque semaine, le taux de chlore et le pH de l'eau à l'aide de votre trousse d'analyse habituelle.

6/ ENTRETIEN


1 PERIODE D'HIVERNAGE

En cas d'hivernage de la piscine (vidange et/ou arrêt de la filtration), réaliser les opérations suivantes :

- ✓ Retirer la sonde pH de la canalisation et la conserver dans sa protection d'origine remplie d'eau de ville (ou dans un verre), dans un endroit où il ne gèlera pas pendant l'hiver.
- ✓ Sur la canalisation, en lieu et place de la sonde, utiliser le bouchon fourni.
- ✓ Rincer le tuyau souple de la pompe péristaltique avec de l'eau propre.

2 ETALONNAGE DE LA SONDE PH

- A chaque démarrage de saison et après tout changement de sonde pH : un étalonnage de la sonde est nécessaire pour assurer une régulation optimale :

- 1/ A l'installation initiale de l'appareil, le mode « **CA** » clignote : appuyer 3s sur la touche  L'écran affiche « 7.0 » clignotant.


2/ Tremper la sonde pH dans une solution pH 7 (non fournie).

Les solutions étalons sont à usage unique. Les jeter après utilisation.

3/ Appuyer à nouveau sur la touche  pendant 3 s. : l'appareil étalonne la sonde.

Après une minute, l'écran affiche « **Oh** » : la sonde est calibrée.

Après 3 s., l'appareil revient à l'écran principal d'affichage valeur pH.»

4/ Pour sortir du menu et revenir à l'affichage valeur pH, appuyer 3 s. sur la touche  ou laisser passer un délai de 30 secondes.

- Si l'écran affiche « **Er** », la calibration n'a pas fonctionné. Appuyer alors sur l'une des deux touches et contacter votre professionnel.

7/ DIAGNOSTIC DES DEFAILLANCES

L'appareil est protégé par plusieurs sécurités :

SECURITE	CAUSES / REMEDES
<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block; margin-bottom: 5px;">Lo</div> clignotant	<p>L'appareil a détecté un pH < 6,6. Cette valeur est anormale. La REGULATION est interrompue</p> <p>Vérifier la valeur du pH directement dans la piscine à l'aide de votre trousse d'analyse habituelle :</p> <p>1/ Si la valeur est proche de 6,6 :</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Arrêter l'appareil. Ajouter du correcteur pH basique (pH trop bas) directement dans la piscine aux buses de refoulement, de manière à rétablir un pH proche de 7,2. ▪ Attendre 30 minutes, remettre l'appareil en marche et vérifier que le pH est revenu proche de 7,2. <p>2/ Si la valeur est loin de 6,6 ; étalonner la sonde pH (voir § 6.2).</p>
<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block; margin-bottom: 5px;">Hi</div> clignotant	<p>L'appareil a détecté un pH > 8,0. Cette valeur est anormale. La REGULATION n'est pas interrompue</p> <p>Vérifier la valeur du pH dans la piscine à l'aide de votre trousse d'analyse habituelle :</p> <p>1/ Si la valeur est proche de 8,0 :</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Arrêter l'appareil. Ajouter du correcteur pH acide (pH trop haut) directement dans la piscine aux buses de refoulement, de manière à rétablir un pH proche de 7,2. ▪ Attendre 30 minutes, remettre l'appareil en marche et vérifier que le pH est revenu proche de 7,2. <p>2/ Si la valeur est loin de 8,0, étalonner la sonde pH (voir §6.2).</p>
<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block; margin-bottom: 5px;">AL</div> clignotant	<p>L'appareil a détecté que les dernières tentatives de correction du pH sont infructueuses. La REGULATION est interrompue.</p> <p>1/ Vérifier que le bidon correcteur pH n'est pas vide.</p> <p>2/ Mesurer manuellement la valeur du pH dans la piscine à l'aide de votre trousse d'analyse habituelle et la comparer à la valeur indiquée par à l'appareil :</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Si la valeur est différente, étalonner la sonde (voir § 6.2). ▪ Si la valeur est similaire, contacter votre professionnel.
Valeur pH clignotante	<p>L'appareil a détecté un écart de +/- 1 par rapport à la consigne défini. Exemple : pour une valeur de consigne de 7.2, la valeur de pH affichée supérieur à 8.2 clignotera. L'affichage cesse de clignoter lorsque la valeur du pH s'est stabilisée dans le gabarit Consigne – 1 < pH < Consigne + 1</p>

➤ Pour arrêter une alarme, appuyer 3 s sur la touche



ou

8/ GARANTIE

Avant tout contact avec votre revendeur, merci de vous munir :

- ✓ De votre facture d'achat
- ✓ Du n° de série du boîtier électronique et de la sonde pH
- ✓ De la date d'installation de l'appareil
- ✓ Des paramètres de votre piscine (Salinité, pH, taux de chlore, température d'eau, taux de stabilisant, volume de la piscine, temps de filtration journalier...)

Nous avons apporté tous nos soins et notre expérience technique à la réalisation de cet appareil. Il a fait l'objet de contrôles qualité. Si malgré toute l'attention et le savoir-faire apportés à sa fabrication, vous aviez à mettre en jeu notre garantie, celle-ci ne s'appliquerait qu'au remplacement gratuit des pièces défectueuses de notre matériel (port aller /retour exclu).

1 - Durée de la garantie (Date de facture faisant foi)

Coffret électronique :	2 ANS
Sonde pH Amber	sans garantie

2 - Objet de la garantie

La garantie s'applique sur toutes les pièces à l'exception des pièces d'usure qui doivent être remplacées régulièrement. L'appareil est garanti contre tout défaut de fabrication dans le cadre strict d'une utilisation normale en piscine familiale. Une utilisation pour des bassins publics annule toute garantie.

3 - S.A.V

- ✓ Toutes les réparations s'effectuent en atelier.
Les frais de transport aller et retour sont à la charge de l'utilisateur. L'immobilisation et la privation de jouissance d'un appareil en cas de réparation éventuelle ne sauraient donner lieu à indemnités.
- ✓ Dans tous les cas, le matériel voyage toujours aux risques et périls de l'utilisateur. Il appartient à celui-ci avant d'en prendre livraison, de vérifier qu'il est en parfait état et le cas échéant d'émettre des réserves sur le bordereau de transport du transporteur. Confirmer auprès du transporteur dans les 72 h par lettre recommandée avec accusé réception.

IMPORTANT : Un remplacement sous garantie ne saurait en aucun cas prolonger la durée de garantie initiale.

4 - Limite d'application de la garantie

Sont exclus de la Garantie :

L'installation, la maintenance et, de manière plus générale, toute intervention concernant les produits du fabricant doivent être réalisées exclusivement par des professionnels. Ces interventions devront par ailleurs être réalisées conformément aux normes en vigueur dans le pays d'installation au moment de l'installation. L'utilisation d'une pièce autre que celle d'origine, annule ipso facto la garantie sur l'ensemble de l'appareil.

1. Les équipements et la main d'œuvre fournis par un tiers lors de l'installation du matériel.
2. Les dommages causés par une installation non-conforme.
3. Les problèmes causés par une altération, un accident, un traitement abusif, la négligence du professionnel ou de l'utilisateur final, les réparations non autorisées, le feu, les inondations, la foudre, le gel, un conflit armé ou tout autre cas de force majeure.

ATTENTION : Aucun matériel endommagé suite au non respect des consignes de sécurité, d'installation, d'utilisation et d'entretien énoncées dans le présent manuel ne sera pris en charge au titre de la garantie.

Tous les ans nous apportons des améliorations à nos produits et logiciels. Ces nouvelles versions sont compatibles avec les modèles précédents. Les nouvelles versions de matériels et de logiciels ne peuvent être ajoutées aux modèles antérieurs dans le cadre de la garantie.

5 - Mise en œuvre de la garantie

Pour plus d'informations sur la présente garantie appelez votre professionnel ou notre Service Après Vente. Toute demande devra être accompagnée d'une copie de la facture d'achat.

6 - Lois et litiges

La présente garantie est soumise à la loi française et à toutes directives européennes ou traités internationaux, en vigueur au moment de la réclamation, applicables en France. En cas de litige sur son interprétation ou son exécution, il est fait attribution de compétence au seul TGI de Montpellier (France).

1/ SAFETY ADVICE	2
2/ PACKING LIST	3
3/ INSTALLATION	4
3.1 - Electronics box	5
3.2 - Accessories	5
4/ SETTING THE PARAMETERS	5
4.1 - Main panel	5
4.2 - pH control menu.....	6
5/ USE	6
5.1 - Checking the water parameters.....	6
6/ MAINTENANCE	7
6.1 - Winter lay-up period	7
6.2 - Calibrating the pH probe	7
7/ DIAGNOSING FAULTS	8
8/ WARRANTY	9

1/ SAFETY ADVICE

SAFETY INSTRUCTIONS

READ, UNDERSTAND AND FOLLOW ALL OF THESE INSTRUCTIONS BEFORE INSTALLING AND USING THIS EQUIPMENT.



In this manual, this symbol indicates a WARNING.

It alerts you to the possibility of damage to the equipment or serious injuries to people. ALWAYS following these warnings!

In order to improve the quality of its products, the manufacturer reserves the right to modify the characteristics of the products at any time without notice.



WARNING - ELECTRICAL SHOCK HAZARD

To avoid the risk of injury or accident, carry and install the equipment out of the reach of children.

Ensure that the installation of the equipment room is in compliance with the standards in force in the country of installation, at the time of installation. The electrical filter box must be protected by an earth-leak circuit breaker with a maximum of 30mA, with a contact opening distance of at least 3 mm on all poles. Do not confuse this with the earth-leak circuit breaker of the overall residence, which is in the order of 300 to 500 mA. In case of doubt, contact a qualified electrician to check the complete installation of your equipment room. This device must be installed by a qualified person according to the electrical codes in the country of installation at the time of installation.

The electrical power cables and battery must be protected against accidental damage. Damaged cables must be replaced immediately, using original cables only. Never cut or extend the cables.

Always disconnect the power supply before doing any technical work on the device. Do not modify the device. Any modifications can damage the device make it dangerous for people to use. Only qualified people may work on the device in case of failure or to perform maintenance.

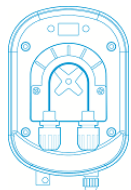
This device must be used exclusively for household swimming pools.

FAILURE TO FOLLOW THESE INSTRUCTIONS MAY CAUSE DAMAGE TO THE EQUIPMENT OR SERIOUS INJURY TO PEOPLE.

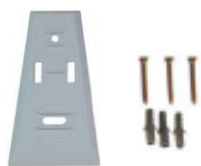
The detailed safety instructions in this manual are not exhaustive. They explain the most common risks encountered when using electrical equipment in the vicinity of water. Caution and common sense must be applied for any installation and use of this equipment.

2/ PACKING LIST

1 electronics box



1 mounting bracket
and its kit



2 support collars



1 pH probe



5 m semi-rigid
hose



1 suction strainer



1 injection fitting
 $\varnothing \frac{1}{2}$ "




1 probe holder $\varnothing \frac{1}{2}$ "




1 cap for probe
calibration

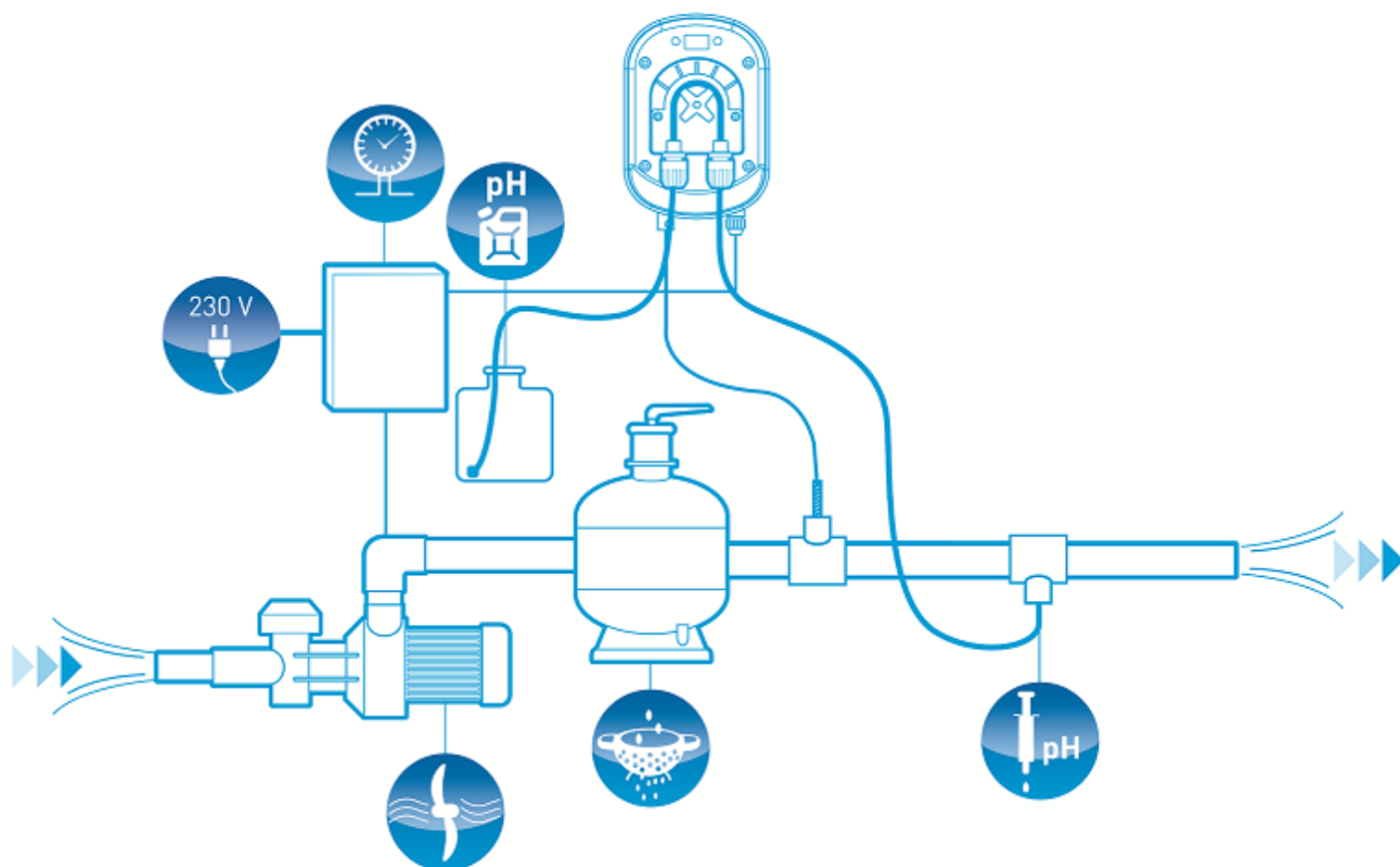


3/ INSTALLATION

 Before installing the device, always check and correct the following:

- ✓ The equipment room must be dry and properly ventilated, protected from rain, splashing, water spray and UV radiation.
- ✓ Select a location for the can of the pH corrector product that is far enough away from any electrical equipment or any other chemicals. Failure to follow these instructions will cause abnormal oxidation of the metal parts possibly resulting in the complete failure of the device.
- ✓ The electronics box and its accessories must be mounted strictly according to the following installation diagram.

 The device is designed to operate only in acidic mode (pH minus).



1 ELECTRONICS BOX

- ✓ Choose an easily accessible location close to the electrical box of the filter. Install the electronics box vertically and far enough from the pool to comply with the regulatory distance in your country. Do not cover it.
- ✓ Connect the electronics box permanently to the electrical box of the filter by slaving it to the pump switch. **Do not use an extension cord. Do not plug the device into an electrical socket.** First disconnect the earth-leak circuit breaker. Check that the electronics box switches itself off properly when the filter pump stops.



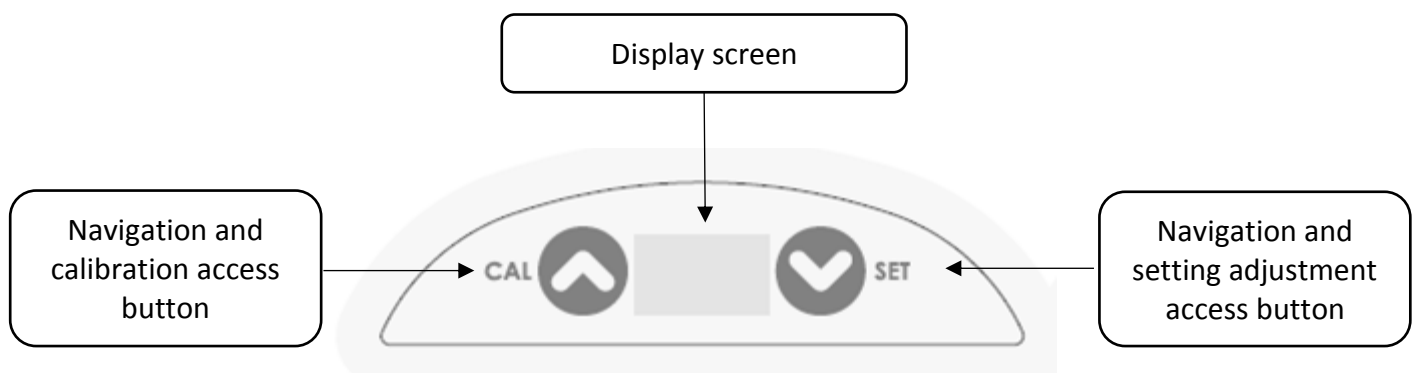
Any contact between the electronics box and the pool water can cause a risk of electrocution.

2 ACCESSORIES

- ✓ Position the first support collar in the middle of the horizontal pipe with a minimum length of 40 cm. Align the hole facing upwards. Mark and then drill the pipe. Mount the probe holder on the support collar using Teflon.
- ✓ Remove the rubber protector from the pH probe, then mount it on the probe holder. Ensure that it is not flush against the pipe.
- ✓ Connect the cable of the pH sensor (BNC connector) to the base of the electronics box. Move it away from any other electrical cables to prevent electromagnetic interference that may distort the measurements.
- ✓ Position the second support collar after the first. Preferably align the hole facing downwards. Mark and then drill the pipe. Mount the injection fitting ½" on the support collar using Teflon. The injection fitting should be as close as possible to the discharge into the pool.
- ✓ Connect the suction strainer to the pH pump using a part of the hose provided. Follow the direction of the arrows shown on the hood of the pH pump.
- ✓ Connect the output of the pH pump to the injection fitting using the rest of the hose provided.


4/ ADJUSTING THE PARAMETERS


1 MAIN PANEL




On the startup of the device, the pH regulation takes 60 seconds to start.
 On entering the menus, the regulation is stopped. It restarts on exiting the menus, after a delay of 10 seconds.


2 ADJUSTING THE pH SETTING

The setting adjustment menu is accessed via the button .
 The adjustment range is between pH 6.8 and pH 7.6.
 The first time it is switched on, the device is factory programmed with a setting of 7.2.

1/ Press the button  for 3 seconds and access the setting adjustment menu. The display shows the current setting as a flashing value.

2/ Adjust it to the desired setting with the buttons  and .

3/ To confirm, press the button  for 3 seconds. The selected value stops flashing.

4/ To exit the menu and return to the pH value display, press the button  for 3 seconds or simply wait 30 seconds.

5/ The display returns to the main screen showing the pH value.

Maintenance tips:

Never use hydrochloric acid. Only use pH corrector products recommended by your professional dealer. The use of any other chemicals can cause irreversible damage to the device.

5/ USE

1 CHECKING THE WATER PARAMETERS

In the initial installation of the device or at the start of every new season, always check and correct the following:

The water condition	Clear, without algae or sediment
pH	Stabilised between 7.0 and 7.4 <i><u>Important:</u> Whatever chemical treatment system is used, the effectiveness of chlorine decreases very rapidly with increasing pH, and tartar is deposited more quickly when the pH is high or unstable.</i>
TAS / HT	The water should be correctly balanced (TAS, HT): <ul style="list-style-type: none"> ➤ The Total Alkali Strength (TAS) indicates the level of dissolved bicarbonates in the water. ➤ The Total Hardness (TH) indicates the hardness of the water, i.e. the content of calcium and magnesium salts dissolved in the water.

Beware of water from wells!



Water from the mains water supply should preferably be used. Avoid water from natural sources (rain, runoff, lakes or wells).

Your device is now up and running.

Important:

For the protection and longevity of your pool equipment, the operating instructions mentioned in this manual must be followed precisely. The presence of amperometric chlorine regulator, a Redox production controller or a pH regulator does not remove the need to comply with these instructions strictly, and is not intended to remove the risks of damage but only to limit them. Despite the proper functioning of a controller or regulator device, other factors are likely to cause damage, such as:

- inadequate ventilation in the case of indoor pools (shelter, tarpaulin, cover)
- lack of maintenance of the analytical probes (calibration, addition of consumables, etc.)
- excessive or inappropriate extra manual treatments (shock treatment, etc.)
- failure to follow the instructions for use described in this manual

These factors, individually or in combination, promote the onset of oxidation phenomena on all metal parts of the axles and blades of electrical automatic covers, telescopic shelters and heat exchangers, and may lead to irreversible damage (discoloration, etc.) of the pool liner.

Therefore, if the manufacturer's liability were invoked for a fault in the control or regulation device, it would be limited to the free repair or replacement of the product. Thus, it is strongly recommended to check the chlorine level and water pH each week with your usual analysis kit.

6/ MAINTENANCE

1 WINTER LAY-UP PERIOD

If laying up the pool for the winter months (emptying it and/or stopping filtration), the following operations should be performed:

- ✓ Remove the pH probe from the pipe and store it in its original protector filled with tap water (or in a glass of water) in a location where it will not freeze during the winter.
- ✓ On the pipe, in place of the probe, insert the supplied plug.
- ✓ Rinse the flexible hose of the peristaltic pump with clean water.

2 CALIBRATING THE PH PROBE

- At the start of each season and after changing the pH probe, the probe must be calibrated to ensure optimal regulation. Proceed as follows:


- 1/ On the initial installation of the device, the "CA" mode flashes: press the button for 3 seconds.



The display shows a flashing "7.0".

2/ Dip the pH probe in a pH 7 solution (not supplied).

The standard solutions are intended for single use only. Discard them after use.

3/ Press the button  again for 3 seconds: the device calibrates the probe. After one minute, the display shows "Oh": the probe is calibrated.

After 3 seconds, the display returns to the main screen showing the pH value."

4/ To exit the menu and return to the pH value display, press the button  for 3 seconds or simply wait 30 seconds.

- If the display shows "Er", the calibration has failed. In that case, press either of the two buttons and

contact your dealer.

7/DIAGNOSING FAILURES

The device is protected by several safety systems:

SAFETY	CAUSES / SOLUTIONS
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block; margin-bottom: 5px;">Lo</div> flashing	<p>The device has detected a pH < 6.6. This is an abnormal value. The REGULATION is interrupted</p> <p>Check the pH value directly in the pool with your usual test kit:</p> <p>1/ If the value is close to 6.6:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Stop the device. Add the alkaline pH corrector (pH too low) directly to the pool at the discharge nozzles, so as to restore a pH close to 7.2. ▪ Wait 30 minutes, then turn the device on and check that the pH is close to 7.2. <p>2/ If the value is below 6.6, calibrate the pH probe (see § 6.2).</p>
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block; margin-bottom: 5px;">Hi</div> flashing	<p>The device has detected a pH > 8.0. This is an abnormal value. The REGULATION is not interrupted</p> <p>Check the pH value in the pool with your usual test kit:</p> <p>1/ If the value is close to 8.0:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Stop the device. Add the acidic pH corrector (pH too high) directly to the pool at the discharge nozzles, so as to restore a pH close to 7.2. ▪ Wait 30 minutes, then turn the device on and check that the pH is close to 7.2. <p>2/ If the value is not close to 8.0, calibrate the pH probe (see § 6.2).</p>
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block; margin-bottom: 5px;">AL</div> flashing	<p>The device has detected that the last pH correction attempts were unsuccessful. The REGULATION is interrupted.</p> <p>1/ Check that the pH corrector can is not empty.</p> <p>2/ Measure the pH in the pool manually with your usual test kit and compare it to the value indicated by the device:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ If the value is different, calibrate the pH probe (see § 6.2). ▪ If the value is similar, contact your dealer.
<p>pH value flashing</p>	<p>The device has detected a deviation of +/- 1 compared to the defined setting. Example: for a set value of 7.2, a displayed pH value higher than 8.2 will flash. The display stops flashing when the pH has stabilised on the gauge. Setting - 1 < pH < Setting + 1</p>

➤ To stop an alarm, press the button  or  for 3 seconds

8/ WARRANTY

Before contacting your dealer, please have the following to hand:

- ✓ Your invoice
- ✓ The serial number of the electronics box and the pH probe
- ✓ The installation date of the device
- ✓ The parameters of your pool (salinity, pH, chlorine level, water temperature, stabiliser level, pool volume, daily filtration time, etc.)

We have used every effort and all our technical experience to design this device. It has been subjected to quality controls. If, despite all the attention and the expertise given to its manufacture, you need to use our warranty, this only applies to free replacement of the faulty parts of our equipment (excluding shipping both ways).

1 - Warranty period (proven by date of invoice)

Electronics box:	2 YEARS
Amber pH probe	no warranty

2 - Cover of the warranty

The warranty covers all parts, with the exception of wearing parts that must be replaced regularly.

The device is warranted against manufacturing defects within the strict limitations of normal use in household swimming pool. Use for public swimming pools voids any warranty.

3 - AFTER-SALES SERVICE

- ✓ All repairs are performed in the workshop.
Shipping costs in both directions are the responsibility of the user. The immobilisation and lack of use of a device in the case of repair shall not give rise to any claim for compensation.
- ✓ In all cases, the equipment is always sent at the user's own risk. Before taking delivery, the user must ensure that it is in perfect condition and, if necessary, write down any reservations on the shipping note of the carrier. Confirm with the carrier within 72 hours by registered letter with acknowledgment of receipt.

IMPORTANT: Replacement under warranty shall in no case extend the original warranty period.

4 - Limit of application of the warranty

The following are excluded from the warranty:

Installation, maintenance and, more generally, any intervention on the manufacturer's products must be performed only by professionals. These interventions should also be performed according to the current standards in the country of installation at the time of installation. The use of any parts other than original parts voids the warranty ipso facto for the entire device.

1. Equipment and labour provided by third parties in installing the device.
2. Damage caused by installation not in compliance with the instructions.
3. Problems caused by modifications, accidents, misuse, negligence of professionals or end users, unauthorised repairs, fire, floods, lightning, freezing, armed conflict or any other force-majeure events.

IMPORTANT: Equipment that is damaged due to non-compliance with the instructions regarding safety, installation, use and maintenance contained in this manual will not be covered under the warranty.

Every year, we make improvements to our products and software. These new versions are compatible with previous models. The new versions of hardware and software can be added to earlier models under the guarantee.

5 - Implementation of the warranty

For more information regarding this warranty, contact your dealer or our After-Sales Service. All requests must be accompanied by a copy of the purchase invoice.

6 - Laws and disputes

This warranty is subject to French law and all European directives or international treaties in force at the time of the claim, applicable in France. In case of disputes on its interpretation or execution, the Regional Court of Montpellier (France) shall have exclusive jurisdiction.

1/ SICHERHEITSVORSCHRIFTEN	2
2/ PACKLISTE	3
3/ INSTALLATION	4
3.1 - Elektronisches Steuergerät	5
3.2 - Zubehör	5
4/ EINSTELLUNG DER BETRIEBSPARAMETER	5
4.1 - Hauptbedienfeld	5
4.2 - Menü für die Einstellung des pH-Werts	6
5/ GEBRAUCH	6
5.1 - Überprüfung der Wasserparameter	6
6/ WARTUNG	7
6.1 - Einwinterung	7
6.2 - Kalibrierung der pH-Sonde	7
7/ FEHLERDIAGNOSE	8
8/ GARANTIE	9

1/ SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

SICHERHEITSANWEISUNGEN

LESEN SIE VOR DER INSTALLATION UND JEDEM GEBRAUCH DIESES GERÄTS SÄMTLICHE ANWEISUNGEN, VERGEWISSEN SIE SICH, DASS SIE DIESE GUT VERSTANDEN HABEN UND BEFOLGEN SIE ALLE ANWEISUNGEN GENAU.



Dieses Symbol steht in dieser Bedienungsanleitung für **WARNUNG**.

Es warnt Sie vor dem Risiko der Beschädigung des Geräts und vor der Gefahr schwerer Körperverletzungen. Sie müssen diese Warnungen **UNBEDINGT** beachten!

Da der Hersteller bestrebt ist, die Qualität seiner Produkte laufend zu verbessern, behält er sich das Recht vor, die Eigenschaften der von ihm hergestellten Produkte jederzeit und ohne vorherige Ankündigung zu verändern.



WARNUNG - STROMSCHLAGEGFAHR

Um Verletzungs- und Unfallrisiken zu vermeiden, bringen und installieren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.

Vergewissern Sie sich, dass die Installationen des Technikraums zum Zeitpunkt der Installation den in dem Land der Installation geltenden Vorschriften entsprechen. Der elektrische Schaltkasten der Filteranlage muss insbesondere durch einen Fehlerstromschutzschalter von 30 mA mit einem Kontaktabstand von mindestens 3 mm allpolig geschützt sein. Diesen nicht mit dem Fehlerstromschutzschalter mit 300 bis 500mA zum Schutz der gesamten Wohnstätte verwechseln. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an einen qualifizierten Techniker, um die gesamten Installationen Ihres Technikraums zu überprüfen. Die Installation dieses Geräts muss von einer dazu qualifizierten Person gemäß den zum Zeitpunkt der Installation im Land der Installation geltenden elektrischen Normen durchgeführt werden.

Die die Kabel der Stromversorgung und der Zelle müssen vor jeglicher unbeabsichtigten Beschädigung geschützt sein. Ein beschädigtes Kabel muss sofort und ausschließlich durch eine Originalkabel ersetzt werden. Die Kabel niemals abschneiden oder verlängern.

Vor jeglichem technischen Eingriff am Gerät unbedingt die Stromversorgung unterbrechen. Keine Änderungen an dem Gerät vornehmen. Alle Änderungen können das Gerät beschädigen und stellen eine Gefahr für Personen dar. Ausschließlich dazu qualifizierte Personen dürfen im Falle von Störungen oder zur Wartung Eingriffe an dem Gerät vornehmen.

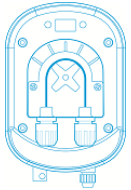
Dieses Gerät darf ausschließlich für Familien-Swimmingpools verwendet werden.

DIE NICHT-EINHALTUNG DIESER ANWEISUNGEN KANN ZUR BESCHÄDIGUNG DES GERÄTS UND ZU SCHWEREN KÖRPERVERLETZUNGEN FÜHREN.

Die in diesem Handbuch enthaltenen Sicherheitsvorschriften erheben keinen Anspruch auf Vollständigkeit. Sie erinnern an die beim Gebrauch von elektrischen Geräten bei Vorhandensein von Wasser am häufigsten auftretenden Risiken. Gehen Sie bei jeder Installation und jedem Gebrauch dieses Geräts mit Vorsicht und gesundem Menschenverstand vor.

2/ Packliste

1 Elektronisches
Steuergerät



1
Befestigungsunterlage
mit Set



2
Anschlusschellen



1 pH-Sonde



5 m formstabiler
Schlauch



1 Ansaugsieb



1
Einspritzanschluss
 $\varnothing \frac{1}{2}''$




1 Sondenhalter $\varnothing \frac{1}{2}''$




1 Verschluss zur
Sondenkalibrierung

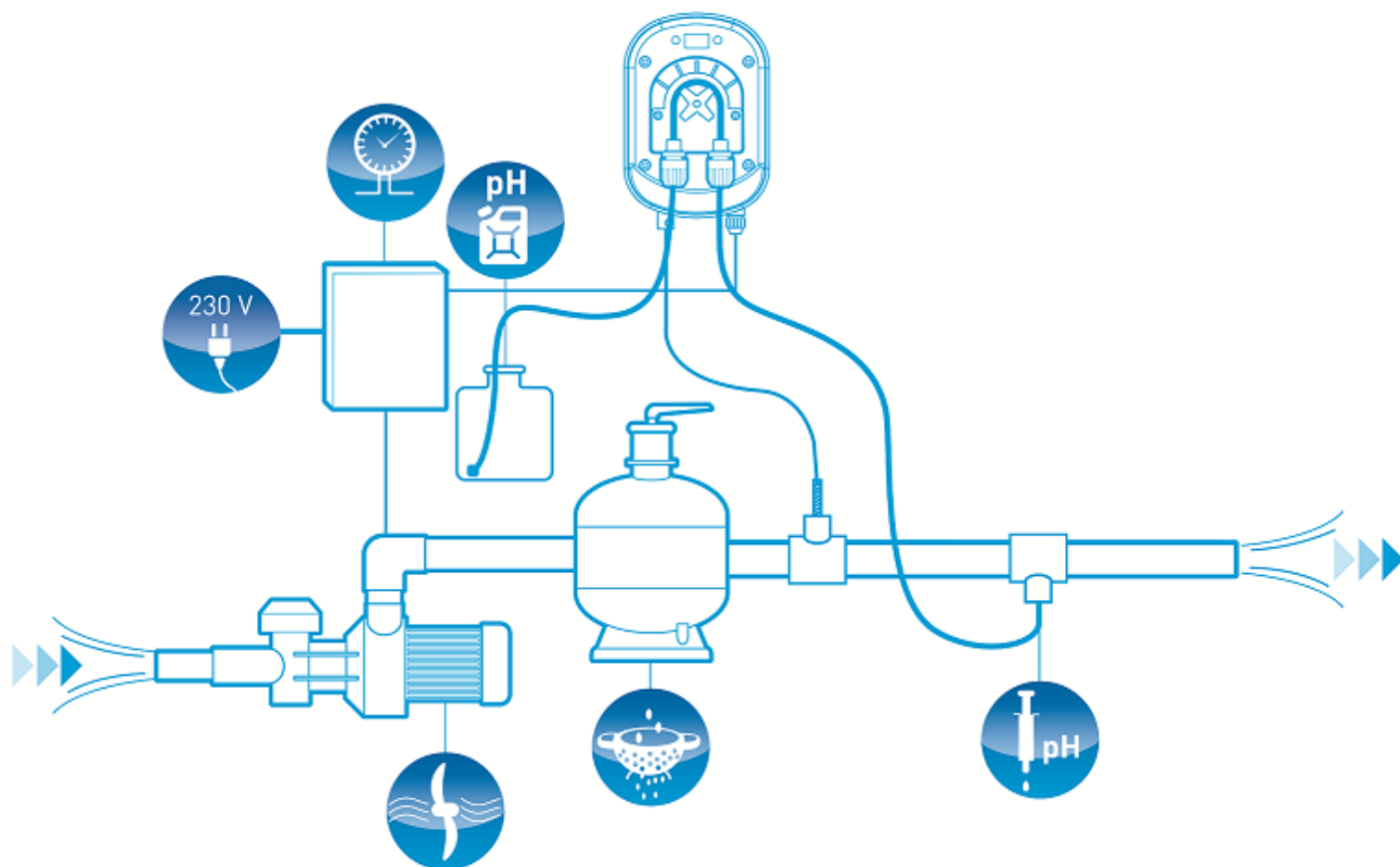


3/ INSTALLATION

 Überprüfen Sie vor der Installation des Geräts folgende Punkte und korrigieren Sie diese gegebenenfalls:

- ✓ Der Technikraum muss trocken und ordnungsgemäß belüftet und vor Regen, Spritzern, Wasserstrahlen und UV-Strahlen geschützt sein.
- ✓ Achten Sie darauf, den Kanister mit dem pH-Korrekturmittel in ausreichender Entfernung von sämtlichen elektrischen Geräten und anderen chemischen Produkten zu lagern. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung verursacht eine anormale Oxidation der Metallteile, die bis zum vollständigen Defekt des Geräts führen kann.
- ✓ Die Montage des elektronischen Steuergeräts und seiner Zubehörteile muss unter strengster Beachtung des folgenden Installationsschemas und entsprechend diesem erfolgen.

 Das Gerät ist ausschließlich für den Betrieb im Sauermodus (pH minus) bestimmt.



1 ELEKTRONISCHES STEUERGERÄT

- ✓ Wählen Sie einen ungehindert zugänglichen Platz in der Nähe des elektrischen Schaltkastens der Filteranlage. Installieren Sie das elektronische Steuergerät senkrecht und in ausreichender Entfernung des Pools und beachten Sie die jeweiligen in jedem Land vorgeschriebenen Abstände. Diesen nicht abdecken.
- ✓ Schließen Sie das elektronische Steuergerät dauerhaft an den elektrischen Schaltkasten der Filteranlage an, indem Sie es dem Schalter der Pumpe nachführen. **Verwenden Sie kein Verlängerungskabel. Schließen Sie das Gerät nicht an eine elektrische Steckdose an.** Vorher den Fehlerstromschutzschalter ausschalten. Vergewissern Sie sich, dass elektronische Steuergerät sich ausschaltet, wenn die Pumpe der Filteranlage stoppt.



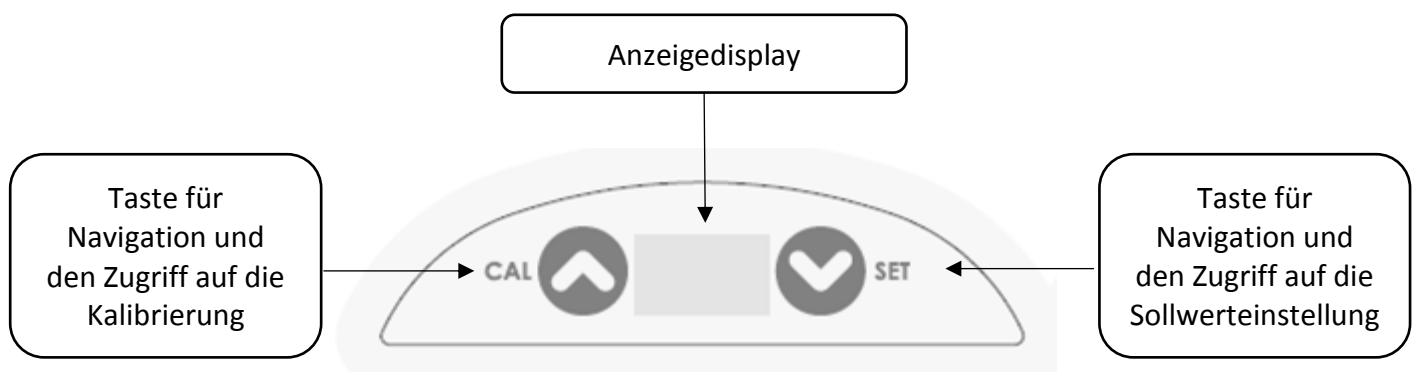
Jeglicher Kontakt des elektronischen Steuergeräts mit dem Wasser kann zum Risiko eines Stromschlags führen.

2 ZUBEHÖR

- ✓ Positionieren Sie die erste Anschlusschelle in der Mitte der mindestens 40 cm langen horizontalen Leitung. Richten Sie die Öffnung nach oben aus. Markieren Sie die Leitung und durchbohren Sie diese dann. Montieren Sie den Sondenhalter mit Teflonband auf der Anschlusschelle.
- ✓ Nehmen Sie die Gummischutzabdeckung von der pH-Sonde und montieren Sie diese auf dem Sondenhalter. Achten Sie darauf, dass sie nicht in der Leitung anschlägt.
- ✓ Das Kabel der pH-Sonde (BMC-Steckverbindung) an die Basis des elektronischen Steuergerätes anschließen. Alle anderen elektrischen Kabel fernhalten, um elektromagnetische Störungen zu vermeiden, die die Messungen verfälschen können.
- ✓ Montieren Sie die zweite Anschlusschelle nach der ersten. Richten Sie die Öffnung vorzugsweise nach oben aus. Markieren Sie die Leitung und durchbohren Sie diese dann. Montieren Sie den Einspritzanschluss ½" mit Teflonband an der Anschlusschelle. Der Einspritzanschluss muss so nah wie möglich an der Druckleitung zum Pool angebracht werden.
- ✓ Das Ansaugsieb mit einem Teil des mitgelieferten Schlauchs an die pH-Pumpe anschließen. Achten Sie auf die Richtung der Pfeile auf der Haube der Pumpe.
- ✓ Schließen Sie den Auslass der pH-Pumpe mit dem restlichen mitgelieferten Schlauch an den Einspritzanschluss an.


4/ EINSTELLUNG DER BETRIEBSPARAMETER

1 Hauptbedienfeld




Bei der Inbetriebnahme des Geräts benötigt die pH-Regulierung 60 Sekunden zum Starten. Beim Eintritt in die Menüs wird die Regulierung angehalten. Beim Verlassen der Menüs setzt sie nach 10 Sekunden den Betrieb fort.

2 EINSTELLUNG DES pH-SOLLWERTS pH


Auf das SollwertEinstellungsmenü wird über die Taste  zugegriffen. Der Einstellungsbereich liegt zwischen pH6.8 und pH7.6.

Bei der ersten Inbetriebnahme ist das Gerät mit der Fabrikeinstellung mit einem Sollwert von 7.2 programmiert.

1/ 3 Sek. auf die Taste  drücken und auf das Sollwertmenü zugreifen. Das Display zeigt den aktuellen Sollwert blinkend an.

2/ Den gewünschten Sollwert mit den Tasten  und  einstellen.

3/ Drücken Sie zur Bestätigung 3 Sek. auf die Taste . Der gewählte Wert wird feststehend angezeigt.

4/ Um das Menü zu verlassen und zur Anzeige des pH-Werts zurückzukehren, die Taste  drücken oder 30 Sekunden verstreichen lassen.

5/ Die Anzeige kehrt zum Hauptdisplay für den pH-Wert zurück.

Wartungsanweisungen :

Niemals Salzsäure verwenden. Verwenden Sie ausschließlich von Ihrem Fachhändler empfohlene pH-Korrekturmittel. Die Verwendung anderer chemischer Produkte kann Ihr Gerät irreparabel beschädigen.


5/ GEBRAUCH

1 ÜBERPRÜFUNG DER WASSERPARAMETER

Bei der ersten Installation des Geräts oder zu Beginn einer neuen Saison müssen Sie die folgenden Punkte unbedingt überprüfen und gegebenenfalls korrigieren:

Wasserzustand	Klar, ohne Algen und Sedimente
pH	Sollte stabil zwischen 7,0 und 7,4 liegen <i>Wichtig: Welches chemische Aufbereitungssystem Sie auch verwenden, die Wirksamkeit des Chlors verringert sich rasch mit dem Ansteigen des pH-Werts und Kalkablagerungen bilden sich schneller, wenn der pH-Wert erhöht oder instabil ist.</i>
TAC / TH	Im Wasser muss ausgewogene Werte aufweisen (TAC, TH) : <ul style="list-style-type: none"> ➤ TAC, die Methylorange-Alkalität, gibt den Anteil der im Wasser gelösten Bicarbonate wieder. ➤ Der TH, der Wasserhärtegrad, gibt die Härte des Wassers an, d. h. den Gehalt des im Wasser gelösten Kalziums und Magnesiums und Salze.

Vorsicht bei Brunnenwasser !

 Verwenden Sie vorzugsweise Wasser aus dem städtischen Wasserversorgungssystem. Vermeiden Sie Wasser natürlicher Herkunft (Regen, Rieselwasser, Seen, Brunnen).

Ihr Gerät wurde in Betrieb genommen.

Wichtig:

Für den Schutz und eine lange Lebensdauer der Ausrüstung Ihres Pools, ist es unbedingt erforderlich, die Anweisungen dieses Handbuchs wortwörtlich zu beachten. Auch wenn eine amperometrische Chlormessung, eine Redox-Sonde oder ein pH-Messgerät vorhanden sind, ist die strikte Einhaltung dieser Anweisungen erforderlich, denn diese gewährleisten keine vollständige Schadensrisikofreiheit, sondern helfen nur, die Risiken zu begrenzen. Trotz des ordnungsgemäßen Funktionierens der Kontroll- und Regulierungsvorrichtungen können andere Faktoren unter Umständen Schäden verursachen, insbesondere:

- Eine unzureichende Belüftung bei abgedeckten Pools (Schutzraum, Plane, Läden)
- Wartungsfehler der Analysesonde (Kalibrierung, Zugabe von Verbrauchsmitteln...)
- Zusätzliche, nicht notwendige manuelle oder nicht angemessene Eingriffe (Schockbehandlung...)
- Die Nichteinhaltung der in diesem Handbuch beschriebenen Gebrauchsanweisungen

Diese Faktoren können vereinzelt oder in Kombination zu Oxydationserscheinungen an allen Metallteilen der Achsen und der Lamellen der automatischen Läden, der Teleskopabdeckungen und der Wärmeaustauscher begünstigen und zur irreparablen Beschädigung (Entfärbung...) der Beschichtung des Pools führen.

Deshalb beschränkt sich die Haftung des Herstellers im Falle einer Störung einer Kontroll- oder Regulierungsvorrichtung auf die kostenfreie Reparatur oder den Ersatz des Produkts. Daher wird eine wöchentliche Überprüfung des Chlorgehalts und des pH-Werts des Wassers mit dem üblichen Analyse-Set unbedingt empfohlen.

6/ WARTUNG


1 EINWINTERUNG

Im Falle einer Einwinterung des Pools (Ablassen des Wassers und/oder Ausschaltung der Filteranlage) sollten folgende Arbeitsschritte durchgeführt werden:

- ✓ Die pH-Sonde aus der Leitung entfernen und in ihrer Originalschutzverpackung gefüllt mit städtischem Wasser (oder in einem Glas) an einem im Winter frostfreiem Ort lagern.
- ✓ Den mitgelieferten Verschluss an die Stelle der Sonde setzen.
- ✓ Den flexiblen Schlauch der Peristaltikpumpe mit sauberem Wasser spülen.


2 KALIBRIERUNG DER SONDE PH

- Bei der Wiederinbetriebnahme in der Saison und nach allen Änderungen der pH-Sonde: Eine Kalibrierung der Sonde ist erforderlich, um eine optimale Regulierung zu gewährleisten:

- 1/ Bei der ersten Installation des Geräts blinkt der Modus « **CA** »: die Taste 3 Sek. lang drücken 
Das Display zeigt blinkend « 7.0 » an.

2/ Die pH-Sonde in eine Lösung mit pH 7 eintauchen (nicht mitgeliefert).

Die Standardlösungen sind für den einmaligen Gebrauch bestimmt. Diese nach dem Gebrauch entsorgen.

3/ Erneut auf die Taste  drücken und diese für 3 Sek. gedrückt halten: das Gerät kalibriert die Sonde.

Nach einer Minute erscheint auf dem Display « **Oh** »: Sonde ist kalibriert.

Nach 3 Sek. Kehrt das Gerät zur Hauptdisplayanzeige pH-Wert zurück.

4/ Um das Menü zu verlassen und zur Anzeige des pH-Werts zurückzukehren, 3 Sek. lang auf die Taste



drücken oder 30 Sekunden verstreichen lassen.



- Das Display zeigt « **Er** », die Kalibrierung ist fehlgeschlagen. Drücken Sie nun eine der beiden Tasten

und wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

7/ FEHLERDIAGNOSE

Das Gerät wird durch mehrere Sicherheitsvorrichtungen geschützt:

SICHERHEIT	URSACHEN / LÖSUNGEN
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content; margin-bottom: 5px;">Lo</div> <p>blinkt</p>	<p>Das Gerät hat einen pH-Wert von < 6,6 festgestellt. Dieser Wert ist anormal. Die REGULIERUNG ist unterbrochen</p> <p>Überprüfen Sie den pH-Wert mit Ihrem gewohnten Analyse-Set direkt im Pool:</p> <p>1/ Wenn der Wert nahe bei 6,6 liegt:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Das Gerät ausschalten. Basisches pH-Korrekturmittel direkt über die Druckdüsen in den Pool geben, sodass ein pH-Wert von ungefähr 7,2 erreicht wird. ▪ 30 Minuten abwarten, das Gerät wieder in Gang setzen und überprüfen, ob der pH-Wert ungefähr 7,2 erreicht hat. <p>2/ Wenn der Wert weit von 6,6 entfernt ist; die pH-Sonde kalibrieren (siehe § 6.2).</p>
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content; margin-bottom: 5px;">Hi</div> <p>blinkend</p>	<p>Das Gerät hat einen pH-Wert von > 8,0 festgestellt. Dieser Wert ist anormal. Die REGULIERUNG ist nicht unterbrochen</p> <p>Überprüfen Sie den pH-Wert mit Ihrem gewohnten Analyse-Set im Pool</p> <p>1/ Wenn der Wert nahe bei 8,0 liegt :</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Das Gerät ausschalten. Saures pH-Korrekturmittel (zu hoher pH-Wert) direkt über die Druckdüsen in den Pool geben, sodass ein pH-Wert von ungefähr 7,2 erreicht wird. ▪ 30 Minuten abwarten, das Gerät wieder in Gang setzen und überprüfen, ob der pH-Wert ungefähr 7,2 erreicht hat. <p>2/ Wenn der Wert weit von 8,0 entfernt ist; die pH-Sonde kalibrieren (siehe § 6.2).</p>
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content; margin-bottom: 5px;">AL</div> <p>blinkend</p>	<p>Das Gerät hat festgestellt, dass die letzten Korrekturversuche des pH-Werts erfolglos waren. Die REGULIERUNG ist unterbrochen.</p> <p>1/ Überprüfen Sie, ob der Kanister mit dem pH-Korrekturmittel nicht leer ist.</p> <p>2/ Den pH-Wert im Pool manuell mit dem gewohnten Analyse-Set messen und mit dem vom Gerät angezeigten Wert vergleichen:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Wenn der Wert abweicht, die Sonde kalibrieren (siehe § 6.2). ▪ Wenn der Wert gleich ist, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.
<p>pH-Wert blinkend</p>	<p>Das Gerät hat eine Abweichung von +/- 1 im Vergleich zum festgelegten Sollwert ermittelt. Beispiel: Für einen Sollwert von 7.2 wird ein blinkender pH-Wert über 8.2 angezeigt. Die Anzeige hört auf zu blinken, wenn sich der pH-Wert in der Geräteschablone stabilisiert hat. Sollwert – 1 < pH < Sollwert + 1</p>

➤ Um einen Alarm zu stoppen, 3 Sek. lang auf die Taste  oder drücken 

8/ GARANTIE

Bevor Sie sich an Ihren Fachhändler wenden, halten Sie bitte bereit:

- ✓ Ihre Kaufrechnung
- ✓ Die Seriennummer des elektronischen Steuergeräts und der pH-Sonde
- ✓ Das Installationsdatum des Geräts
- ✓ Die Parameter Ihres Pools (Salzgehalt, pH, Chloranteil, Wassertemperatur, Stabilisationsrate, Fassungsvermögen des Pools, Zeit der täglichen Filtration...)

Wir haben dieses Gerät mit größter Sorgfalt und unserer gesamten technischen Erfahrung hergestellt. Es wurde Qualitätskontrollen unterzogen. Falls Sie trotz der bei seiner Herstellung angewandten Sorgfalt und Know-hows unsere Garantie in Anspruch nehmen müssen, bezieht sich diese nur auf den kostenfreien Ersatz defekter Teile unseres Geräts (Hin- und Rückversandkosten ausgeschlossen).

1 - Garantiedauer (maßgeblich ist das Rechnungsdatum)

Elektrischer Schaltkasten:	2 JAHRE
pH-Sonde Amber	ohne Garantie

2 - Gegenstand der Garantie

Die Garantie gilt für alle Teile mit Ausnahme verschleißender Gebrauchsteile, die regelmäßig zu ersetzen sind.

Die Garantie bezieht sich auf Herstellungsfehler im strengen Rahmen einer normalen Nutzung in Familien-Pools. Bei der Benutzung in öffentlichen Schwimmbädern verfällt jegliche Garantie.

3 - Kundendienst

- ✓ Alle Reparaturen werden in einer Werkstatt durchgeführt.
Die Hin- und Rückversandkosten trägt der Nutzer. Durch die Stilllegung und den Nutzungsausfall eines Geräts im Falle einer eventuellen Reparatur entsteht keinerlei Anspruch auf Entschädigung.
- ✓ In jedem Fall wird das Gerät auf Risiko und Gefahr des Benutzers geschickt. Es obliegt ihm, vor der Annahme der Lieferung zu überprüfen, ob diese in ordnungsgemäßem Zustand ist und Beanstandungen gegebenenfalls im Frachtbrief des Transporteurs zu vermerken. Beim Transporteur innerhalb von 72 Stunden per Einschreibebrief mit Rückschein bestätigen.

WICHTIG: Ein von der Garantie gedeckter Ersatz führt in keinem Fall zur Verlängerung der ursprünglichen Garantiedauer.

4 - Grenzen der Garantiegeltung

Von der Garantie ausgeschlossen sind:

Die Installation, die Wartung und allgemein alle Eingriffe an den Produkten des Herstellers dürfen ausschließlich von Fachpersonal durchgeführt werden. Diese Eingriffe müssen zudem gemäß den zum Zeitpunkt der Installation in dem Land der Installation geltenden Normen entsprechen. Der Gebrauch anderer Teile als der Originalteile führt aus sich selbst zugleich zum Verfall der Garantie für das gesamte Gerät.

1. Bei der Installation des Geräts durch einen Dritten geliefertes Zubehör oder Arbeitskraft.
2. Schäden durch eine unsachgemäße, nicht den Anweisungen entsprechende Installation.
3. Störungen, die auf eine Veränderung, eine Panne, missbräuchliche Handhabung, die Nachlässigkeit des Fachpersonals oder des Endnutzers, nicht zugelassene Reparaturen, Brand, Überschwemmungen, Blitz, Frost, einen bewaffneten Konflikt oder andere Fälle von höherer Gewalt zurückzuführen sind.

ACHTUNG: Die Garantie gilt nicht für Geräte, die infolge der Nichteinhaltung der Sicherheitsvorschriften, der Installations-, Gebrauchs- und Wartungsvorschriften dieses Handbuchs beschädigt wurden.

Wir verbessern unsere Produkte und Software jedes Jahr. Die neuen Versionen sind mit den Vorgängermodellen kompatibel. Die neuen Geräte- und Softwareversionen können den Vorgängermodellen nicht im Rahmen der Garantie hinzugefügt werden.

5 - Inanspruchnahme der Garantie

Für weitere Informationen zur vorliegenden Garantie wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder unseren Kundendienst. Allen Anfragen muss eine Kopie der Kaufrechnung beigelegt sein.

6 - Gesetze und Streitfälle

Die vorliegende Garantie unterliegt dem französischen Gesetzen und sämtlichen europäischen Richtlinien sowie internationalen Abkommen, die zum Zeitpunkt der Reklamation in Frankreich in Kraft sind. Streitfälle über ihre Auslegung oder Ausführung fallen ausschließlich unter die Zuständigkeit des Amtsgerichts (Tribunal de grande instance) von Montpellier (Frankreich).

1/ CONSIGNAS DE SEGURIDAD	2
2/ LISTA DEL EMBALAJE	3
3/ INSTALACIÓN	4
3.1 - Carcasa electrónica	5
3.2 - Accesorios	5
4/ AJUSTE DE LOS PARÁMETROS	5
4.1 - Panel principal	5
4.2 - Menú de ajuste del pH.....	6
5/ USO	6
5.1 - Verificación de los parámetros del agua	6
6/ MANTENIMIENTO	7
6.1 - Periodo de hibernación	7
6.2 - Calibración de la sonda de pH	7
7/ DIAGNÓSTICO DE ERRORES	8
8/ GARANTÍA	9

1/ CONSIGNAS DE SEGURIDAD

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

LEA, COMPRENDA Y SIGA ATENTAMENTE TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE REALIZAR CUALQUIER INSTALACIÓN O USAR ESTE MATERIAL.



En este manual, este símbolo indica una **ADVERTENCIA**.

Le alerta del riesgo de deterioro del material o de lesiones graves para las personas. Es **OBLIGATORIO** respetar estas advertencias.

Con el objetivo de mejorar la calidad de sus productos, el fabricante se reserva el derecho de modificar en cualquier momento y sin previo aviso las características de sus producciones.



ADVERTENCIA - RIESGOS DE ELECTROCUCIÓN

Para evitar los riesgos de sufrir lesiones o accidentes, lleve e instale el material fuera del alcance de los niños.

Asegúrese de que la instalación del local técnico cumpla las normas vigentes en el país de la instalación en el momento de dicha instalación. El cuadro eléctrico de filtración debe protegerse especialmente mediante un disyuntor diferencial de 30 mA como máximo con una distancia de apertura de contacto de al menos 3 mm en todos los polos. No lo confunda con el disyuntor diferencial de protección del conjunto de la habitación del orden de 300 a 500 mA. En caso de duda, consulte con un electricista cualificado para verificar el conjunto de la instalación de su local técnico. La instalación de este aparato debe ser realizada por una persona cualificada y conforme a las normas eléctricas vigentes en el país de instalación en el momento de dicha instalación.

Los cables de alimentación eléctrica y de la célula deben protegerse contra cualquier deterioro accidental. Los cables dañados deben sustituirse de inmediato exclusivamente con cables originales. Los cables nunca deben cortarse ni prolongarse.

Antes de toda intervención técnica en el aparato, es obligatorio cortar la alimentación eléctrica. No modifique el aparato. Las modificaciones pueden producir daños o ser peligrosas para las personas. Solo una persona cualificada puede intervenir en el aparato en caso de fallo o para garantizar su mantenimiento.

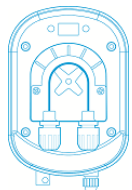
Este aparato debe utilizarse exclusivamente para piscinas familiares.

EL INCUMPLIMIENTO DE ESTAS INSTRUCCIONES PUEDE PROVOCAR EL DETERIORO DEL APARATO O LESIONES GRAVES PARA LAS PERSONAS

Las consignas de seguridad detalladas en este manual no son exhaustivas. Representan los riesgos más habituales que pueden encontrarse en el uso de equipos eléctricos en presencia de agua. La prudencia y el sentido común deben acompañar a toda instalación y uso de este material.

2/LISTA DEL EMBALAJE

1 - carcasa electrónica



1 soporte de fijación y su kit



2 conexiones de carga



1 sonda de pH



5 m de tubo semirrígido



1 filtro de aspiración



1 conexión de inyección Ø ½''




1 portasonda Ø ½''




1 tapón para calibrar la sonda

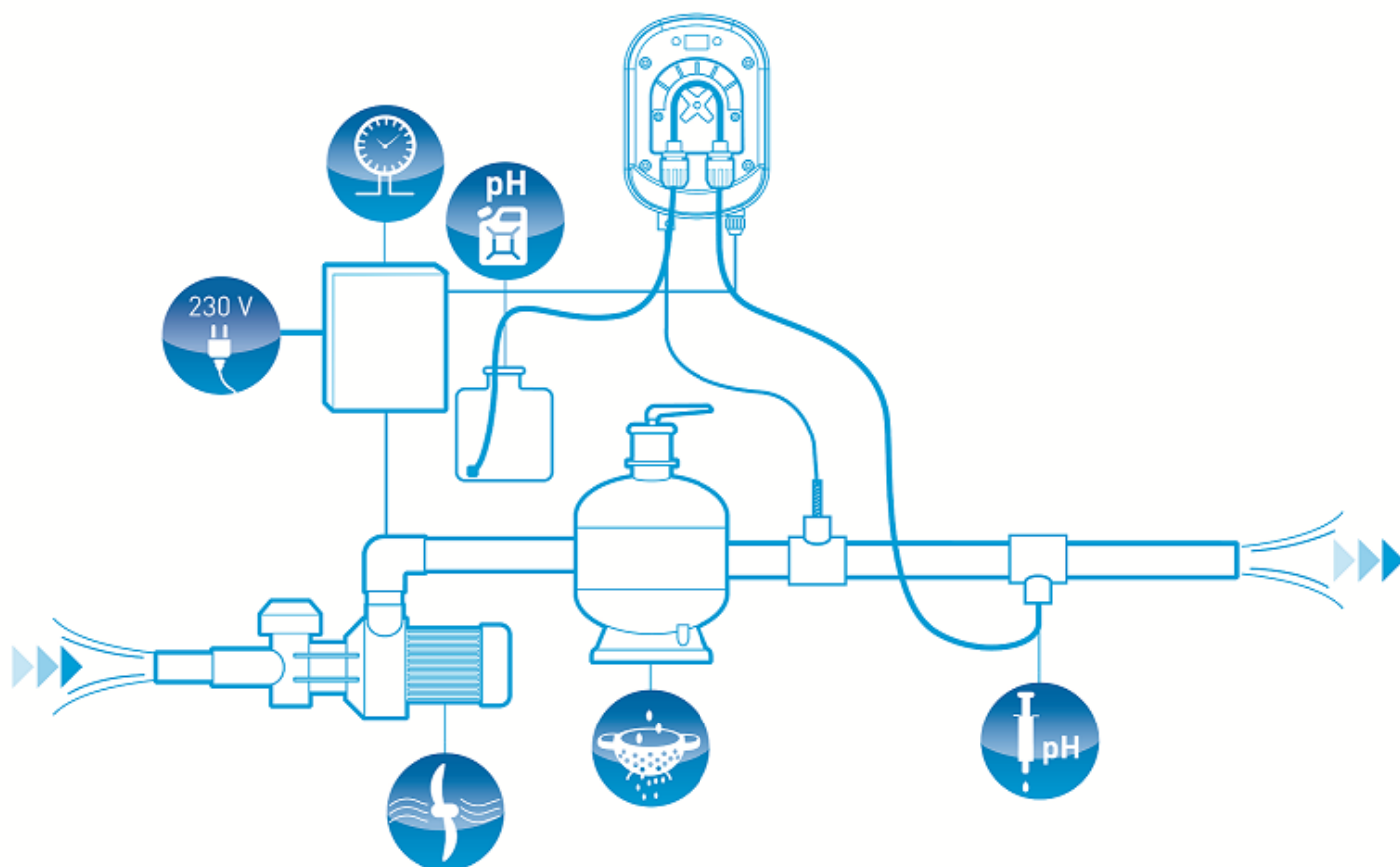


3/ INSTALACIÓN

 Antes de proceder a la instalación del aparato, debe comprobar y corregir los siguientes puntos:


- ✓ El local técnico debe estar seco y correctamente ventilado, protegido de la lluvia, de salpicaduras, de proyecciones de agua y de la radiación UVA.
- ✓ Prevea un lugar para el bidón de producto corrector de pH, lo suficientemente alejado de cualquier equipo eléctrico y productos químicos. El incumplimiento de esta observación conllevará una oxidación anormal de las partes metálicas que puede producir el fallo completo del aparato.
- ✓ El montaje de la carcasa electrónica y de sus accesorios debe realizarse estrictamente de conformidad con el plan de instalación siguiente.

 El aparato ha sido diseñado para funcionar exclusivamente en modo ácido (pH bajo).



1 CARCASA ELECTRÓNICA

- ✓ Seleccione un lugar de fácil acceso, próximo al cuadro eléctrico de filtración. Instale la carcasa electrónica en posición vertical y lo suficientemente alejada de la piscina para respetar las distancias reglamentarias correspondientes de cada país. No debe taparse.
- ✓ Conecte la carcasa electrónica de forma permanente al cuadro eléctrico de filtración esclavizando el interruptor de la bomba. **No se deben utilizar prolongaciones eléctricas. No se debe conectar el aparato a una toma eléctrica.** Antes, debe cortar el disyuntor diferencial. Compruebe que la carcasa electrónica se apague correctamente una vez que se detenga la bomba de filtración.

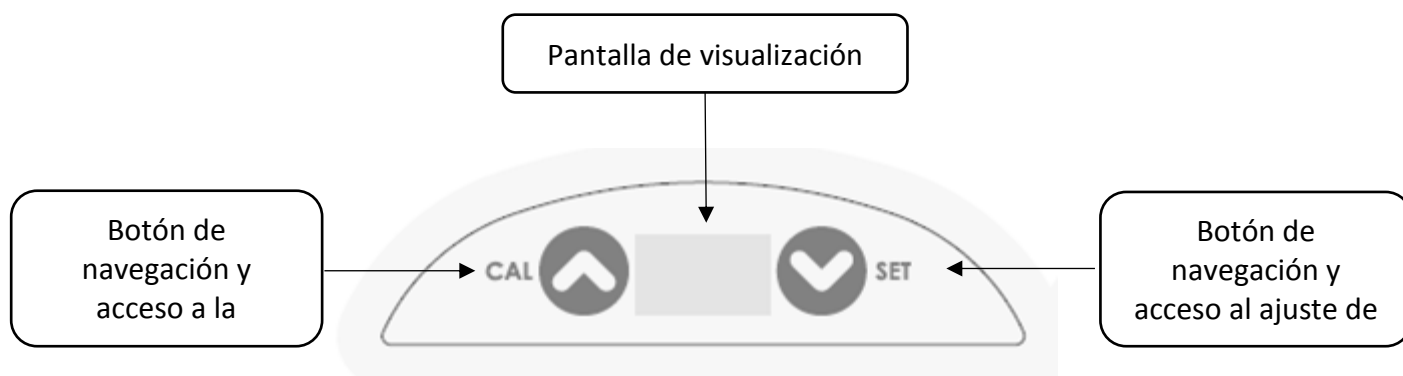
 El contacto entre la carcasa electrónica y el agua de la piscina puede conllevar riesgos de electrocución.

2 ACCESORIOS

- ✓ Coloque la primera abrazadera de toma de carga en medio de la canalización horizontal con una longitud mínima de 40 cm. Oriente el orificio hacia arriba. Marque para después perforar la canalización. Con Teflon, monte el portasonda en la abrazadera de toma de carga.
- ✓ Retire la protección de caucho de la sonda de pH y colóquela en el portasonda. Tenga cuidado de que no toque la canalización.
- ✓ Conecte el cable de la sonda de pH (ficha BNC) a la base de la carcasa electrónica. La prolongación de cualquier otro cable eléctrico para evitar perturbaciones electromagnéticas podría falsear las medidas.
- ✓ Coloque la segunda abrazadera de toma de carga después de la primera. Oriente el orificio preferentemente hacia abajo. Marque para después perforar la canalización. Con Teflon, monte la conexión de inyección ½" en la abrazadera de toma de carga. La conexión de inyección debe estar lo más próxima posible al retorno de la piscina.
- ✓ Conecte el filtro de aspiración a la bomba de pH con una parte del tubo suministrado. Respete el sentido de las flechas indicado en la tapa de la bomba de pH.
- ✓ Conecte la salida de la bomba de pH a la conexión de inyección con el resto del tubo suministrado.


4/ AJUSTE DE LOS PARÁMETROS

1 PANEL PRINCIPAL




Al poner en marcha el aparato, la regulación del pH tarda 60 segundos en arrancar. Cuando se entra en los menús, la regulación se detiene. Y se retoma al salir de los menús pasados 10 segundos.



2 AJUSTE DE LA CONSIGNA DE pH

Se accede al menú de ajuste de consigna a través del botón .


El rango de ajuste comprende entre pH 6.8 y pH 7.6.

En la primera puesta en marcha, el aparato está programado de forma predeterminada con una consigna de 7.2.

1/ Pulse 3 segundos el botón  y acceda al menú de ajuste de la consigna. La pantalla mostrará el valor intermitente de la consigna actual.

2/ Ajuste la consigna que desee con la ayuda de los botones  y .

3/ Para confirmarla, toque 3 segundos el botón . De esta forma, se fijará el valor seleccionado.

4/ Para salir del menú y volver a mostrar el valor de pH, pulse 3 segundos el botón  o espere 30 segundos.

5/ La pantalla principal muestra el valor de pH.

Consejos de mantenimiento:

No se debe utilizar nunca ácido clorhídrico. Utilice exclusivamente el producto corrector del pH recomendado por su profesional. El uso de cualquier otro producto químico puede conllevar el deterioro irreversible del aparato.

5/ USO

1 VERIFICACIÓN DE LOS PARÁMETROS DEL AGUA

En la instalación inicial del aparato o al principio de la nueva temporada, debe verificar y corregir los puntos siguientes:

Estado del agua	Limpia, sin algas ni sedimentos
pH	Estabilizado entre 7.0 y 7.4 <i><u>Importante:</u> Independientemente del sistema de tratamiento químico, la eficacia del cloro disminuye muy rápidamente con el aumento del pH y se deposita sarro en cuanto el pH se eleva o se vuelve inestable.</i>
TAC / TH	El agua debe estar correctamente equilibrada (TAC, TH): <ul style="list-style-type: none"> ➤ El TAC (título alcalimétrico completo) indica el índice de bicarbonatos disueltos en el agua. ➤ El TH (título hidrotimétrico) indica la dureza del agua, es decir, el contenido en sales de calcio o de magnesio disueltos en el agua.

Cuidado con las aguas de perforación



Preferentemente, utilice agua procedente de la red de alimentación urbana. Evite las aguas de origen natural (lluvia, escorrentía, plan de agua, perforación).

Su aparato ya está puesto a punto.

Importante:

Para proteger la durabilidad de los equipos de su piscina, es obligatorio seguir al pie de la letra las consignas de uso mencionadas en este manual. La presencia de un ajuste amperométrico de cloro, de un controlador de producción Redox o de un ajuste de pH no dispensa del estricto cumplimiento de estas consignas ni elimina los riesgos de daños, simplemente los limita. En efecto, a pesar del buen funcionamiento del aparato de control o de regulación, hay otros factores susceptibles de ocasionar estos daños, especialmente:

- una ventilación insuficiente en caso de piscinas cubiertas (recovecos, toldos, rejillas)
- un fallo de mantenimiento de las sondas de análisis (calibrado, adición del producto de consumo...)
- tratamientos manuales de cantidades excesivas o no adaptadas (tratamiento de choque)
- el incumplimiento de las consignas de uso descritas en este manual

Estos factores, aislados o en combinación, favorecen la aparición de fenómenos de oxidación en el conjunto de las piezas metálicas de los ejes y láminas de rejillas automáticas, los recovecos telescópicos e intercambiadores térmicos y podrían conllevar el deterioro irreversible (decoloración...) del revestimiento de la piscina.

Por tanto, si la responsabilidad del fabricante se ve comprometida por un mal funcionamiento del aparato de control o de ajuste, esta se limitará a la reparación o a la sustitución gratuitas del producto. Entonces, se recomienda encarecidamente comprobar semanalmente el índice de cloro y el pH del agua con la ayuda de su equipo de análisis habitual.

6/ MANTENIMIENTO


1 PERIODO DE HIBERNACIÓN

En caso de hibernación de la piscina (tapado o interrupción de la filtración), realice las operaciones siguientes:

- ✓ Retire la sonda de pH de la canalización y consérvela en su protección original llena de agua de la red principal (o en un vaso) en un lugar donde no pueda helarse durante el invierno.
- ✓ En la canalización, en lugar de la sonda, utilice el tapón proporcionado.
- ✓ Lave el tubo flexible de la bomba peristáltica con agua limpia.

2 CALIBRACIÓN DE LA SONDA DE PH


- En cada inicio de temporada y después de cambiar la sonda de pH, hay que calibrar la sonda para asegurar un ajuste óptimo:

- 1/ En el momento de la instalación inicial del aparato, el modo "CA" parpadea: pulse 3 segundos el botón 

La pantalla muestra "7.0" intermitente.


2/ Sumerja la sonda de pH en una solución de pH 7 (no suministrada).

Las soluciones de calibración son de uso único. Se deben desechar después de su utilización.

3/ Pulse de nuevo el botón  durante 3 segundos y el aparato calibrará la sonda.

Pasado un minuto, la pantalla muestra "Oh", lo que quiere decir que la sonda está calibrada.

Pasados 3 segundos, el aparato vuelve a la pantalla principal donde se muestra el valor de pH.

4/ Para salir del menú y volver a mostrar el valor de pH, pulse 3 segundos el botón  o espere 30 segundos.

- Si la pantalla muestra "Er", la calibración no ha funcionado. Pulse uno de los dos botones y póngase en contacto con su profesional.

7/ DIAGNÓSTICO DE ERRORES

El aparato está protegido mediante varias funciones de seguridad:

SEGURIDAD	CAUSAS/SOLUCIONES
<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block; margin-bottom: 5px;">Lo</div> intermitente	<p>El aparato ha detectado un pH < 6.6. Este valor es anormal. El AJUSTE se interrumpe</p> <p>Compruebe el valor del pH directamente en la piscina con la ayuda de su equipo de análisis habitual:</p> <p>1/ Si el valor está próximo a 6.6:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Detenga el aparato. Añada corrector de pH básico (pH demasiado bajo) directamente a la piscina con boquillas de recarga para restablecer un pH próximo a 7.2. ▪ Espere 30 minutos, vuelva a poner en marcha el aparato y compruebe que el pH se haya acercado a 7.2. <p>2/ Si el valor no se acerca a 6.6, calibre la sonda de pH (véase el punto 6.2).</p>
<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block; margin-bottom: 5px;">Hi</div> intermitente	<p>El aparato ha detectado un pH > 8.0. Este valor es anormal. El AJUSTE no se interrumpe</p> <p>Compruebe el valor del pH en la piscina con la ayuda de su equipo de análisis habitual:</p> <p>1/ Si el valor está próximo a 8.0:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Detenga el aparato. Añada corrector de pH ácido (pH demasiado alto) directamente a la piscina con boquillas de recarga para restablecer un pH próximo a 7.2. ▪ Espere 30 minutos, vuelva a poner en marcha el aparato y compruebe que el pH se haya acercado a 7.2. <p>2/ Si el valor no se acerca a 8.0, calibre la sonda de pH (véase el punto 6.2).</p>
<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block; margin-bottom: 5px;">AL</div> intermitente	<p>El aparato ha detectado que los últimos intentos de corrección del pH no han funcionado. El AJUSTE se interrumpe.</p> <p>1/ Compruebe que el bidón de corrector de pH no esté vacío.</p> <p>2/ Mida manualmente el valor del pH en la piscina con la ayuda de su equipo de análisis habitual y compárelo con el valor indicado por el aparato:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Si el valor es distinto, calibre la sonda (véase el punto 6.2). ▪ Si el valor es similar, póngase en contacto con su profesional.
Valor pH intermitente	<p>El aparato ha detectado una diferencia de +/- 1 con respecto a la consigna definida. Ejemplo: en el caso de un valor de consigna de 7.2, el valor de pH mostrado superior a 8.2 parpadeará. El valor mostrado deja de parpadear cuando el valor de pH se estabilice en el patrón. Consigna – 1 < pH < Consigna + 1</p>

➤ Para detener una alarma, pulse 3 segundos el botón



8/ GARANTÍA

Antes de ponerse en contacto con su distribuidor, recopile:

- ✓ La factura de compra
- ✓ El número de serie de la carcasa electrónica y de la sonda de pH
- ✓ La fecha de instalación del aparato
- ✓ Los parámetros de su piscina (salinidad, pH, índice de cloro, temperatura del agua, índice de estabilizante, volumen de la piscina, tiempo de filtración diario...)

Hemos aportado todo el cuidado y nuestra experiencia técnica en la realización de este aparato. Y ha sido sometido a controles de calidad. Si, a pesar de toda atención y saber hacer aportados a su fabricación, ha hecho uso de nuestra garantía, esta no se aplicaría nada más que para la sustitución gratuita de las piezas defectuosas de nuestro material (portes de ida y vuelta excluidos).

1 - Duración de la garantía (Fecha de la factura verdadera)

Carcasa electrónica:	2 AÑOS
Sonda pH Amber	sin garantía

2 - Objeto de la garantía

La garantía se aplica a todas las piezas salvo a aquellas piezas de desgaste que deban sustituirse regularmente.

El aparato está garantizado contra todo defecto de fabricación en el marco estricto de un uso normal en piscinas familiares. El uso en piscinas públicas anula cualquier garantía.

3 - S.A.V

- ✓ Todas las reparaciones se efectúan en taller.
Los gastos de transporte de ida y vuelta corren a cargo del usuario. La inmovilización y la privación del uso de un aparato en caso de reparación eventual no darán lugar a indemnizaciones.
- ✓ En todos los casos, el material siempre viajará por cuenta y riesgo del usuario. Este será el responsable de realizar la entrega, de comprobar que se encuentre en perfecto estado, según corresponda, y de formular reservas en el documento de transporte del transportista. Confirme con el transportista en un plazo de 72 horas mediante correo certificado con acuse de recibo.

IMPORTANTE: Una sustitución por garantía en ningún caso prolongaría la duración de la garantía inicial.

4 - Límite de aplicación de la garantía

Quedan excluidos de la garantía:

La instalación, el mantenimiento y, de forma más general, cualquier intervención en los productos del fabricante, que deben ser realizados exclusivamente por profesionales. Estas intervenciones además deberán realizarse de conformidad con las normas vigentes en el país de instalación en el momento de dicha instalación. El uso de una pieza distinta a la original anulará de inmediato la garantía del conjunto del aparato.

1. Los equipos y la mano de obra proporcionados por terceros durante la instalación del material.
2. Los daños provocados por una instalación no conforme.
3. Los problemas ocasionados por una alteración, accidente, tratamiento abusivo, negligencia del profesional o del usuario final, reparaciones no autorizadas, incendios, inundaciones, rayos, gel, conflictos armados o cualquier otro caso de fuerza mayor.

ATENCIÓN: La garantía no cubrirá ningún material dañado por el incumplimiento de las consignas de seguridad, de instalación, de uso y de mantenimiento indicadas en este manual.

Cada año, mejoramos nuestros productos y programas. Estas nuevas versiones son compatibles con los modelos anteriores. En el marco de la garantía, las nuevas versiones de materiales y programas no pueden añadirse a los modelos anteriores.

5 - Implementación de la garantía

Para obtener más información sobre esta garantía, póngase en contacto con su profesional o nuestro servicio posventa. Toda solicitud deberá ir acompañada de una copia de la factura de compra.

6 - Legislación y litigios

Esta garantía está sometida a la ley francesa y a todas las directivas europeas o tratados internacionales vigentes en el momento de la reclamación aplicables en Francia. En caso de litigio sobre su interpretación o ejecución, la competencia única corresponde al TGI de Montpellier (Francia).

1/ ISTRUZIONI DI SICUREZZA	2
2/ ELENCO PARTI	3
3/ INSTALLAZIONE	4
3.1 - Centralina elettronica	5
3.2 - Accessori	5
4/ IMPOSTAZIONE DEI PARAMETRI	5
4.1 - Pannello principale	5
4.2 - Menu di regolazione del pH.....	6
5/ UTILIZZO	6
5.1 - Verifica dei parametri dell'acqua	6
6/ MANUTENZIONE	7
6.1 - Periodo di invernaggio	7
6.2 - Calibrazione della sonda pH	7
7/ DIAGNOSI DELLE ANOMALIE	8
8/ GARANZIA	9

1/ ISTRUZIONI DI SICUREZZA

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

LEGGERE, CAPIRE E SEGUIRE ATTENTAMENTE TUTTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'INSTALLAZIONE E DELL'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO.



Nel presente manuale questo simbolo indica un AVVISO.

Avverte del rischio di danneggiamento dell'apparecchio o di lesioni gravi per le persone. Rispettare OBBLIGATORIAMENTE questi avvisi!

Allo scopo di migliorare la qualità dei suoi prodotti, il fabbricante si riserva il diritto di modificare le loro caratteristiche in qualsiasi momento e senza preavviso.



AVVISO - RISCHI DI SCOSSE ELETTRICHE

Per evitare rischi di lesioni o incidenti, portare e installare l'apparecchio fuori della portata dei bambini.

Assicurarsi che l'impianto del locale tecnico sia conforme alle norme vigenti nel paese di installazione al momento della stessa. Il quadro elettrico della filtrazione deve nello specifico essere protetto da un disgiuntore differenziale da 30 mA max, con una distanza di apertura del contatto almeno pari a 3 mm su tutti i poli. Da non confondere con il disgiuntore differenziale di protezione di tutta l'abitazione che va dai 300 ai 500 mA. In caso di dubbi contattare un elettricista qualificato per verificare tutto l'impianto del locale tecnico. L'installazione dell'apparecchio deve essere effettuata da una persona qualificata, conformemente alle norme elettriche vigenti nel paese di installazione al momento della stessa.

I cavi di alimentazione elettrica e della cella devono essere protetti da ogni danneggiamento accidentale. Un cavo danneggiato deve essere subito sostituito esclusivamente con un cavo originale. Non accorciare o prolungare mai i cavi.

Interrompere l'alimentazione elettrica prima di ogni intervento tecnico sull'apparecchio. Non modificare l'apparecchio. Qualsiasi modifica può danneggiarlo o risultare pericolosa per le persone. Solamente del personale qualificato è abilitato a intervenire sull'apparecchio in caso di guasto o per assicurarne la manutenzione.

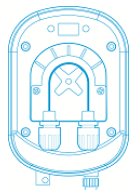
Il presente apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente per piscine private.

IL MANCATO RISPETTO DI QUESTE ISTRUZIONI PUÒ CAUSARE IL DANNEGGIAMENTO DELL'APPARECCHIO O LESIONI GRAVI PER LE PERSONE

Le istruzioni di sicurezza descritte nel presente manuale non sono esaustive. Ricordano i rischi più comuni che si possono correre durante l'utilizzo di apparecchiature elettriche in presenza di acqua. La prudenza e il buon senso devono sempre accompagnare l'installazione e l'utilizzo dell'apparecchio.

2/ ELENCO PARTI

1 centralina elettronica



1 supporto di fissaggio con relativo kit



2 collari di presa



1 sonda pH



5 m di tubo semirigido



1 succhieruola



1 raccordo di iniezione Ø ½"




1 portasonda Ø ½"




1 tappo per calibrazione sonda

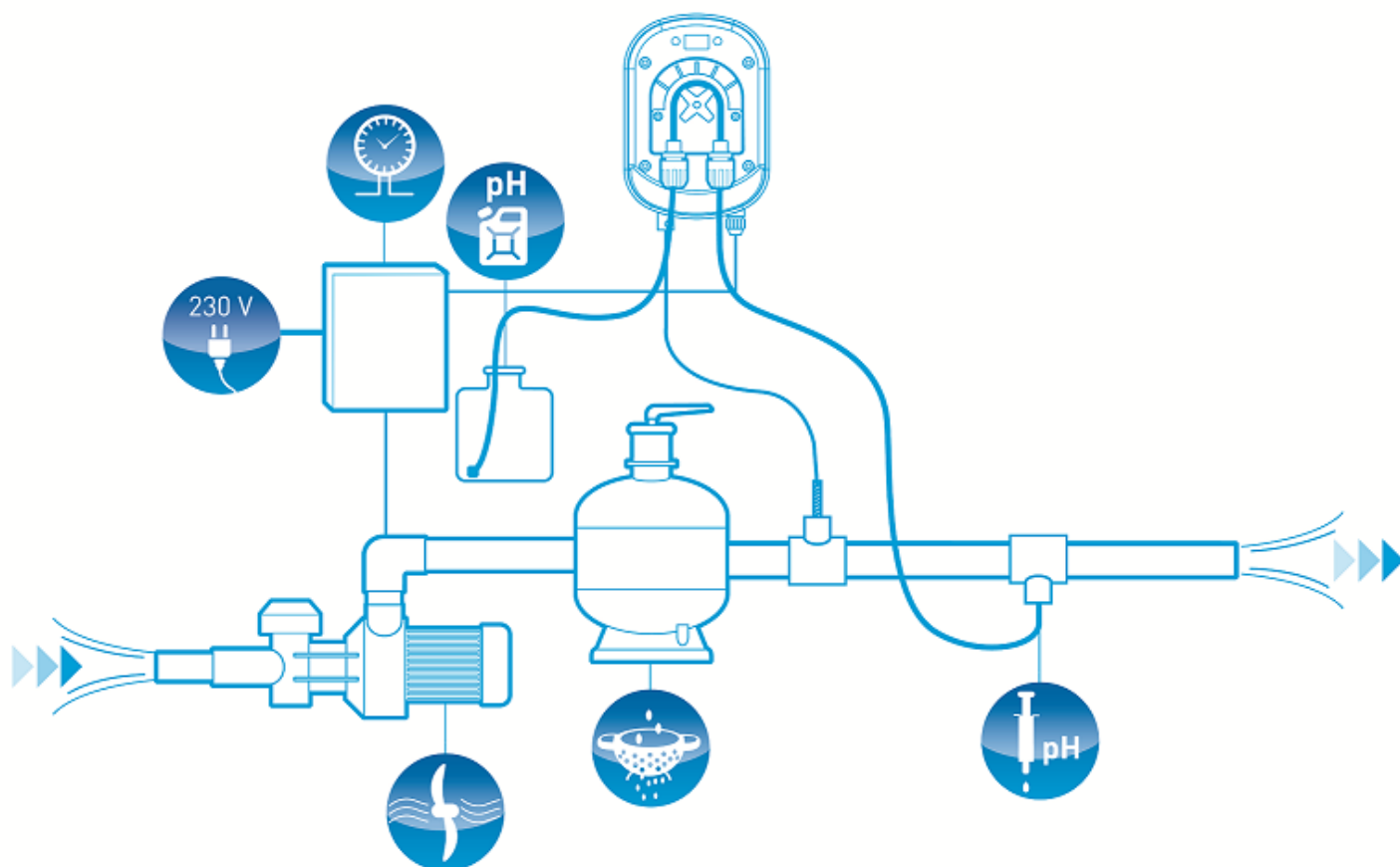


3/ INSTALLAZIONE

 Prima di procedere all'installazione dell'apparecchio, verificare e correggere obbligatoriamente i seguenti punti:

- ✓ Il locale tecnico deve essere asciutto e correttamente aerato, in grado di proteggere da pioggia, schizzi, spruzzi d'acqua e raggi UV.
- ✓ Prevedere un posto per collocare il bidone del prodotto correttore del pH sufficientemente distante da qualsiasi apparecchio elettrico o altro prodotto chimico. Il mancato rispetto delle succitate istruzioni comporterà un'ossidazione anomala delle parti metalliche potendo culminare anche con il guasto completo dell'apparecchio.
- ✓ Il montaggio della centralina elettronica e dei suoi accessori deve avvenire rigorosamente secondo lo schema di installazione seguente.

 L'apparecchio è progettato per funzionare esclusivamente in modalità acida (pH meno).



1 CENTRALINA ELETTRONICA

- ✓ Scegliere un luogo facilmente accessibile, in prossimità del quadro elettrico della filtrazione. Installare la centralina elettronica verticalmente e sufficientemente lontana dalla piscina per rispettare le distanze regolamentari previste da ogni paese. Non coprirla.
- ✓ Collegare la centralina elettronica in modo permanente al quadro elettrico della filtrazione asservendola al contattore della pompa. **Non utilizzare prolunghe elettriche. Non collegare l'apparecchio a una presa elettrica.** Staccare preventivamente l'interruttore differenziale. Verificare che la centralina elettronica si spenga correttamente quando la pompa di filtrazione si ferma.



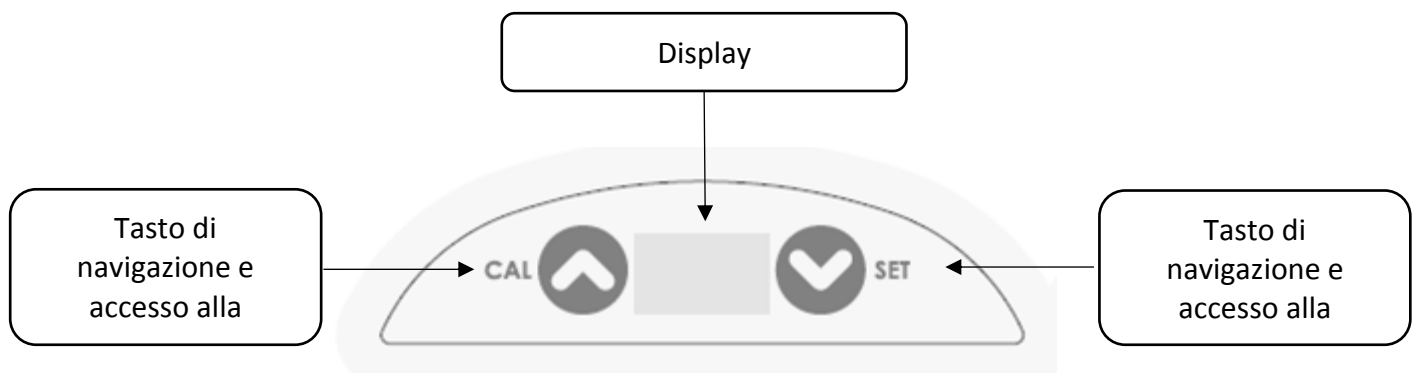
Qualsiasi contatto tra la centralina elettronica e l'acqua della piscina può generare un rischio di elettrocuzione.

2 ACCESSORI

- ✓ Posizionare il primo collare di presa al centro della canalizzazione orizzontale di una lunghezza minima di 40 cm. Orientare l'apertura verso l'alto. Segnare e quindi forare la canalizzazione. Con del Teflon montare il portasonda sul collare di presa.
- ✓ Rimuovere la protezione in gomma della sonda pH e montarla sul portasonda. Controllare che non si trovi all'estremità della canalizzazione.
- ✓ Collegare il cavo della sonda pH (connettore BNC) alla base della centralina elettronica. Allontanarlo da qualsiasi altro cavo per evitare interferenze elettromagnetiche potenzialmente in grado di falsare le misurazioni.
- ✓ Posizionare il secondo collare di presa dopo il primo. Orientare l'apertura preferibilmente verso il basso. Segnare e quindi forare la canalizzazione. Con del Teflon montare il raccordo di iniezione da ½" sul collare di presa. Il collare di presa deve trovarsi il più vicino possibile alla mandata della piscina.
- ✓ Raccordare la succhieruola alla pompa pH con una parte del tubo fornito. Rispettare il senso delle frecce che figurano sul coperchio della pompa pH.
- ✓ Raccordare l'uscita della pompa pH al raccordo di iniezione con il resto del tubo fornito.

4/ IMPOSTAZIONE DEI PARAMETRI

1 PANNELLO PRINCIPALE




All'accensione dell'apparecchio la regolazione del pH impiega 60 secondi per avviarsi. Quando si accede ai menu, la regolazione viene bloccata. Riprenderà all'uscita dai menu dopo un tempo di 10 secondi.

2 REGOLAZIONE DEL VALORE DEL pH

Il menu di regolazione del valore del pH è accessibile attraverso il tasto .


L'intervallo di regolazione del pH è compreso tra i valori 6,8 e 7,6.

Alla prima accensione l'apparecchio è programmato per impostazione di fabbrica su un valore di 7,2.

1/ Premere per 3 secondi il tasto  e accedere al menu di regolazione del valore del pH. Sul display sarà visualizzato in modo lampeggiante il valore attuale.

2/ Regolare il valore desiderato utilizzando i tasti  e .

3/ Per confermare premere per 3 secondi il tasto . Il valore selezionato diventa fisso.

4/ Per uscire dal menu e tornare alla visualizzazione del pH, premere per 3 secondi il tasto  o lasciar passare 30 secondi.

5/ Il display tornerà a visualizzare la schermata principale di visualizzazione del valore del pH.

Consigli di manutenzione:

Non utilizzare mai acido cloridrico. Utilizzare esclusivamente un prodotto correttore del pH raccomandato dal proprio tecnico di fiducia. L'impiego di qualsiasi altro prodotto chimico può comportare il danneggiamento irreversibile dell'apparecchio.

5/ UTILIZZO

1 VERIFICA DEI PARAMETRI DELL'ACQUA

Al momento dell'installazione iniziale dell'apparecchio o all'inizio di ogni nuova stagione, verificare e correggere obbligatoriamente i seguenti punti:

Stato dell'acqua	Limpida, senza alghe né sedimenti
pH	Stabilizzato tra 7,0 e 7,4 <i>Importante: qualunque sia il sistema di trattamento chimico, l'efficacia del cloro diminuisce molto rapidamente con l'aumento del pH e le calcificazioni si depositano più velocemente quanto più il pH è elevato o instabile.</i>
TAC / TH	L'acqua deve essere correttamente bilanciata (TAC, TH): <ul style="list-style-type: none">➤ Il TAC, Titolo Alcalimetrico Completo, indica il tasso di bicarbonati disciolti nell'acqua.➤ Il TH, Titolo Igrotimetrico, indica la durezza dell'acqua, ossia il contenuto di sali di calcio o di magnesio disciolti nell'acqua.

Attenzione alle acque di pozzo!



Utilizzare preferibilmente l'acqua della rete idrica urbana. Evitare l'acqua di origine naturale (pioggia, gocciolamento, specchi d'acqua, pozzi).

L'apparecchio è ora in funzione.

Importante:

per la protezione e la durata nel tempo delle apparecchiature della piscina è obbligatorio rispettare alla lettera le istruzioni per l'uso contenute nel presente manuale. La presenza di una regolazione amperometrica per il cloro, di un dispositivo di controllo di produzione Redox o di una regolazione del pH non esonera dallo scrupoloso rispetto di queste istruzioni e non è destinata a eliminare i rischi di danni, ma semplicemente a limitarli. Infatti, malgrado il buon funzionamento di un apparecchio di controllo o di regolazione, altri fattori possono causare dei danni, quali:

- una ventilazione insufficiente in caso di piscina coperta (copertura telescopica, telone, copertura a tapparella)
- un guasto di manutenzione delle sonde di analisi (calibrazione, aggiunta di consumabili...)
- trattamenti manuali di rabbocchi eccessivi o non adatti (trattamento d'urto...)
- il mancato rispetto delle istruzioni per l'uso descritte nel presente manuale

Questi fattori, isolati o combinati, favoriscono la comparsa di fenomeni di ossidazione su tutti i pezzi metallici di assi o lame delle coperture a tapparella, coperture telescopiche, scambiatori termici e potrebbero portare al danneggiamento irreversibile (decolorazione...) del rivestimento della piscina.

Perciò, qualora il fabbricante fosse ritenuto responsabile del malfunzionamento dell'apparecchio di controllo o di regolazione, la sua responsabilità sarà limitata alla riparazione o alla sostituzione gratuita del prodotto. Pertanto si raccomanda vivamente di verificare ogni settimana il tasso di cloro e il pH dell'acqua mediante il kit di analisi abituale.

6/ MANUTENZIONE

1 INVERNAGGIO

In caso di invernaggio della piscina (svuotamento e/o interruzione della filtrazione), effettuare le operazioni seguenti:

- ✓ Rimuovere la sonda pH dalla canalizzazione e conservarla nella sua protezione d'origine riempita d'acqua della rete idrica (oppure inserirla all'interno di un bicchiere), in un luogo non esposto al gelo durante l'inverno.
- ✓ Sulla canalizzazione, al posto della sonda, mettere il tappo fornito.
- ✓ Sciacquare il tubo morbido della pompa peristaltica con dell'acqua pulita.

2 CALIBRAZIONE DELLA SONDA pH

- A ogni inizio di stagione e dopo ogni sostituzione della sonda pH, è necessaria una calibrazione della sonda pH per assicurare una regolazione ottimale:

- 1/ Alla prima installazione dell'apparecchio, la modalità "CA" lampeggia: premere per 3 secondi il tasto



Il display visualizza il valore "7,0" lampeggiante.


2/ Immergere la sonda pH in una soluzione con pH 7 (non fornita).

Le soluzioni campione sono monouso. Gettarle dopo l'uso.

3/ Premere nuovamente il tasto  per 3 secondi.: l'apparecchio calibra la sonda.

Dopo un minuto il display visualizza "Oh": la sonda è calibrata.

Dopo 3 secondi, il display tornerà a visualizzare la schermata principale di visualizzazione del valore del pH.

4/ Per uscire dal menu e tornare alla visualizzazione del pH, premere per 3 secondi il tasto  o lasciar passare 30 secondi.

- Se il display visualizza "Er" la calibrazione non è avvenuta con successo. Premere allora uno dei due tasti e contattare il proprio tecnico di fiducia.

7/ DIAGNOSI DELLE ANOMALIE

L'apparecchio è protetto da svariate sicurezze:

SICUREZZA	CAUSE / RIMEDI
<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block; margin-bottom: 5px;">Lo</div> <p>lampeggiante</p>	<p>L'apparecchio ha rilevato un pH < 6,6. Questo valore non è normale. La REGOLAZIONE è interrotta</p> <p>Verificare il valore del pH direttamente nella piscina con il kit di analisi abituale:</p> <p>1/ Se il valore è vicino a 6,6:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ arrestare l'apparecchio. Aggiungere del correttore di pH basico (pH troppo basso) direttamente nella piscina negli ugelli di mandata, in modo da ristabilire un pH vicino a 7,2. ▪ Attendere 30 minuti, riaccendere l'apparecchio e verificare che il pH sia tornato attorno al valore 7,2. <p>2/ Se il valore è distante da 6,6: calibrare la sonda pH (vedere § 6.2).</p>
<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block; margin-bottom: 5px;">Hi</div> <p>lampeggiante</p>	<p>L'apparecchio ha rilevato un pH > 8,0. Questo valore non è normale. La REGOLAZIONE non è interrotta</p> <p>Verificare il valore del pH direttamente nella piscina con il kit di analisi abituale:</p> <p>1/ Se il valore è vicino a 8,0:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ arrestare l'apparecchio. Aggiungere del correttore di pH acido (pH troppo alto) direttamente nella piscina negli ugelli di mandata, in modo da ristabilire un pH vicino a 7,2. ▪ Attendere 30 minuti, riaccendere l'apparecchio e verificare che il pH sia tornato attorno al valore 7,2. <p>2/ Se il valore è distante da 8,0: calibrare la sonda pH (vedere § 6.2).</p>
<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block; margin-bottom: 5px;">AL</div> <p>lampeggiante</p>	<p>L'apparecchio ha rilevato che gli ultimi tentativi di correzione del pH sono stati infruttuosi. La REGOLAZIONE è interrotta.</p> <p>1/ Verificare che il bidone del correttore del pH non sia vuoto.</p> <p>2/ Misurare manualmente il valore del pH con il kit d'analisi abituale e compararlo al valore indicato dall'apparecchio:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Se il valore è differente, calibrare la sonda (vedere § 6.2). ▪ Se il valore è simile, contattare il proprio tecnico di fiducia.
<p>Valore pH lampeggiante</p>	<p>L'apparecchio ha rilevato una differenza di +/- 1 rispetto al valore impostato. Esempio: per un valore impostato di 7,2, lampeggerà il valore del pH visualizzato superiore a 8,2.</p> <p>La visualizzazione smette di lampeggiare quando il valore del pH viene ristabilito nel range Valore impostato - 1 < pH < Valore impostato + 1</p>

➤ Per arrestare un allarme, premere per 3 secondi il tasto



8/ GARANZIA

Prima di contattare il rivenditore, premunirsi:

- ✓ della fattura d'acquisto
- ✓ del n° di serie della centralina elettronica e della sonda pH
- ✓ della data di installazione dell'apparecchio
- ✓ dei parametri della piscina (salinità, pH, tasso di cloro, temperatura dell'acqua, tasso dello stabilizzante, volume della piscina, tempo di filtrazione giornaliero...)

Per la realizzazione di questo apparecchio abbiamo utilizzato attenzioni ed esperienza tecnica. L'apparecchio è stato oggetto di controlli qualità. Se nonostante la cura e il know-how utilizzati per la sua fabbricazione, fosse necessario ricorrere alla garanzia, quest'ultima si applicherà esclusivamente per la sostituzione gratuita dei pezzi difettosi dell'apparecchio (spese di trasporto andata/ritorno escluse).

1 - Durata della garanzia (Fa fede la data della fattura)

Centralina elettronica:	2 ANNI
Sonda pH Amber	senza garanzia

2 - Oggetto de la garanzia

La garanzia si applica a tutte le parti ad eccezione delle parti soggette a usura che devono essere sostituite con regolarità. L'apparecchio è garantito contro ogni difetto di fabbricazione e nell'ambito ristretto di un utilizzo normale in una piscina privata. Un utilizzo per delle piscine pubbliche annulla qualsiasi garanzia.

3 - SERVIZIO DI ASSISTENZA POSTVENDITA

- ✓ Tutte le riparazioni sono svolte in laboratorio.
Le spese di trasporto andata/ritorno sono a carico dell'utilizzatore. L'immobilizzazione e il mancato godimento di un apparecchio in caso di eventuale riparazione non daranno luogo ad alcun risarcimento.
- ✓ In ogni caso l'apparecchio viaggia sempre a rischio e pericolo dell'utilizzatore. Egli deve ricevere la consegna, verificare che sia in perfetto stato e, all'occorrenza, esprimere delle riserve sul documento di trasporto del trasportatore. Le riserve dovranno essere confermate presso la compagnia di trasporti entro un termine di 72 ore, a mezzo lettera raccomandata con ricevuta di ritorno.

IMPORTANTE: una sostituzione in garanzia non prolungherà in alcun caso la durata della garanzia iniziale.

4- Limite di applicazione della garanzia

Esclusioni dalla garanzia:

L'installazione, la manutenzione e, più in generale, qualsiasi intervento riguardante i prodotti del fabbricante devono essere realizzati esclusivamente da professionisti. Detti interventi dovranno inoltre essere realizzati conformemente alle norme vigenti nel paese di installazione al momento della stessa. L'utilizzo di un pezzo diverso da quello originale annulla ipso facto la garanzia su tutto l'apparecchio.

1. Le apparecchiature e la manodopera forniti da terzi al momento dell'installazione dell'apparecchio.
2. I danni causati da una installazione non conforme.
3. I problemi causati da alterazione, incidente, trattamento abusivo, negligenza del professionista o dell'utilizzatore finale, riparazioni non autorizzate, inondazioni, fulmini, gelo, conflitti armati o qualsiasi altro caso di forza maggiore.

ATTENZIONE: nessun apparecchio danneggiato a causa del mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza, di installazione, d'uso e di manutenzione contenute nel presente manuale sarà preso in carico ai fini della garanzia.

Ogni anno apportiamo miglioramenti ai nostri prodotti e ai nostri software. Queste nuove versioni sono compatibili con i modelli precedenti. Le nuove versioni degli apparecchi e dei software non possono essere aggiunte ai modelli precedenti nell'ambito della garanzia.

5 - Utilizzo della garanzia

Per maggiori informazioni sulla presente garanzia contattare il proprio tecnico di fiducia o il Servizio di assistenza postvendita. Tutte le richieste dovranno essere corredate da una copia della fattura d'acquisto.

6 - Legge applicabile e controversie

La presente garanzia è soggetta alla legge francese e a tutte le direttive europee e ai trattati internazionali in vigore al momento del reclamo, applicabili in Francia. In caso di controversia sulla sua interpretazione o esecuzione, l'unico foro competente è il TGI (Tribunal de Grande Instance) di Montpellier (Francia).

1/ INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA	2
2/ LISTA DA EMBALAGEM	3
3/ INSTALAÇÃO	4
3.1 – Caixa eletrónica	5
3.2 - Acessórios	5
4/ AJUSTE DOS PARÂMETROS	5
4.1 - Painel principal	5
4.2 - Menu de definições de pH	6
5/ UTILIZAÇÃO	6
5.1 - Verificação dos parâmetros da água	6
6/ MANUTENÇÃO	7
6.1 - Período de hibernação	7
6.2 - Calibração da sonda pH	7
7/ DIAGNÓSTICO DE FALHAS	8
8/ GARANTIA	9

1/ INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

LEIA, COMPREENDA E RESPEITE TODAS AS INSTRUÇÕES ANTES DE PROCEDER A QUALQUER INSTALAÇÃO E UTILIZAÇÃO DESTE MATERIAL.



No presente manual este símbolo anuncia um **AVISO**.

Trata-se de um alerta para o risco de deterioração do material ou de lesões graves para as pessoas. Estes avisos devem ser **OBRIGATORIAMENTE** respeitados!

Com vista a melhorar a qualidade dos respetivos produtos, o fabricante reserva-se o direito a alterar, em qualquer momento e sem aviso prévio, as características dos seus produtos.



AVISO – RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO

Com vista a evitar os riscos de ferimentos ou de acidentes, o material deve ser transportado e instalado fora do alcance de crianças.

Assegure-se de que a instalação do local técnico está conforme às normas em vigor no país de instalação à data da instalação. O quadro elétrico de filtração deverá, nomeadamente, ser protegido por um disjuntor diferencial de 30 mA, no máximo, com uma distância de abertura de contacto de, pelo menos, 3 mm em todos os polos. Não confundir com o disjuntor diferencial de proteção do conjunto da habitação que é da ordem dos 300 a 500 mA. Em caso de dúvida, contacte um electricista qualificado para verificar o conjunto da instalação do seu local técnico. A instalação do aparelho deverá ser levada a cabo por uma pessoa qualificada e em conformidade com as normas elétricas em vigor no país de instalação, à data da instalação.

Os cabos de alimentação elétrica da célula devem ser protegidos contra todas as deteriorações acidentais. Um cabo danificado deve ser substituído de imediato e sempre por um cabo de origem. Nunca corte nem prolongue os cabos.

Antes de proceder a qualquer intervenção técnica no aparelho é obrigatório desligar a alimentação elétrica. Não modifique o aparelho. Todas as alterações podem danificar o aparelho ou representar um perigo para as pessoas. Só uma pessoa qualificada pode intervir no aparelho em caso de avaria ou para assegurar a manutenção.

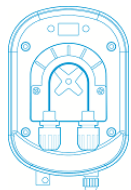
Este aparelho só deve ser utilizado em piscinas domésticas.

O DESRESPEITO DESTAS Instruções pode provocar danos ao aparelho ou lesões graves às pessoas

As instruções de segurança incluídas neste manual não são exaustivas. Estas lembram os riscos mais comuns encontrados aquando da utilização de equipamentos elétricos na presença de água. A prudência e o bom senso devem imperar em todas as instalações e utilizações deste material.

2/ LISTA DA EMBALAGEM

1 caixa eletrónica



1 suporte de fixação
e respetivo kit



2 tomadas em
carga



1 sonda pH



5 m de tubo
semirrígido



1 tubo de aspiração
com ralo



1 ligação de
injeção Ø ½''



1 porta-sonda Ø ½''




1 tampa para
calibração da sonda

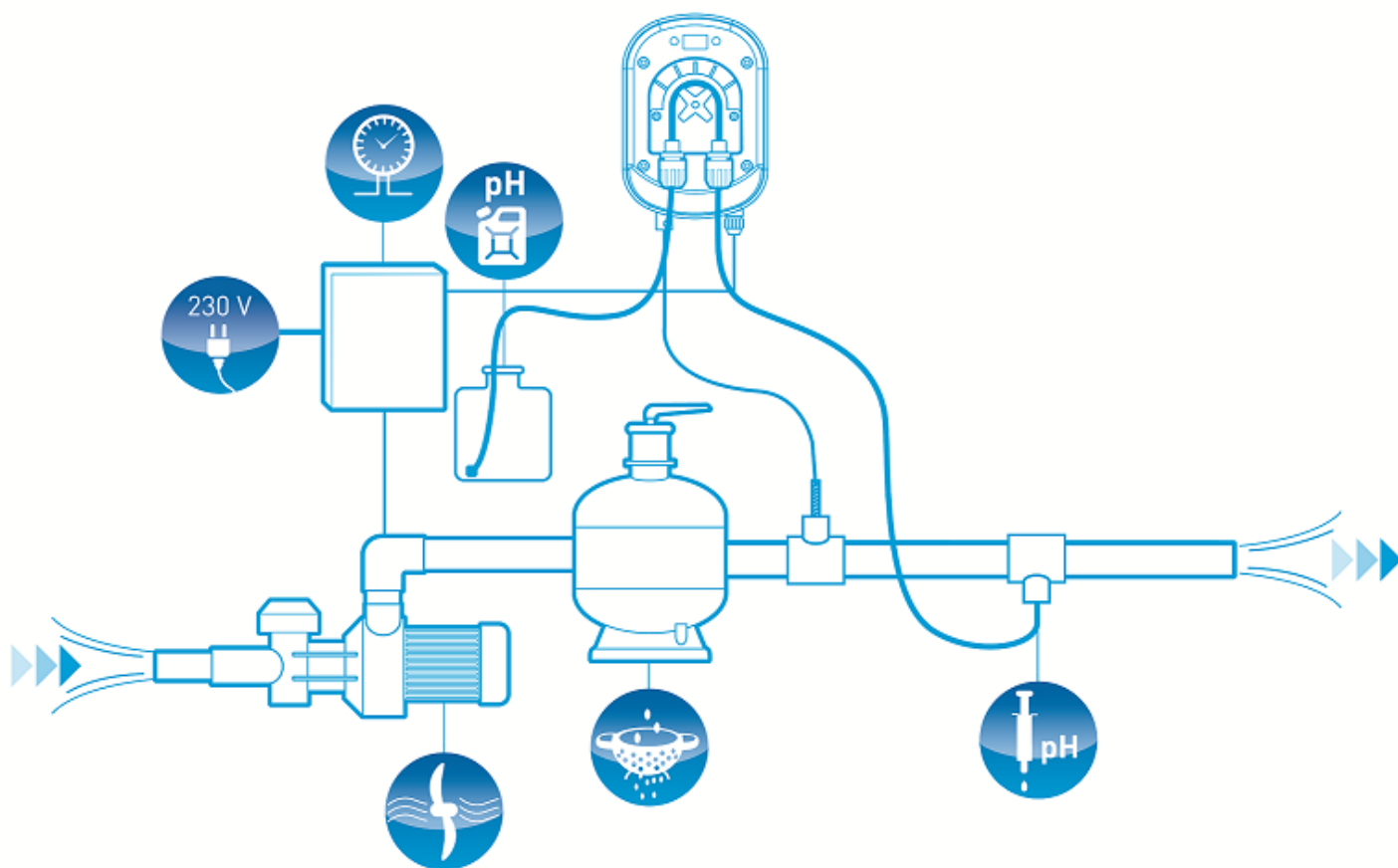


3/ INSTALAÇÃO

 Antes de proceder à instalação do aparelho, verificar e corrigir obrigatoriamente os seguintes pontos:


- ✓ O local técnico deve ser seco e corretamente ventilado, com proteção da chuva, dos salpicos, das projeções de água e dos raios UV.
- ✓ Prever um local para o tanque do produto corretor de pH suficientemente afastado de qualquer equipamento elétrico e de qualquer outro produto químico. A inobservância desta instrução irá resultar numa oxidação anormal das peças metálicas que podem conduzir à falha completa do aparelho.
- ✓ A montagem do aparelho e dos seus acessórios deve estar em estrita conformidade com o diagrama de instalação seguinte.

 O aparelho foi concebido para funcionar exclusivamente no modo ácido (pH menos).



1 CAIXA ELETRÓNICA

- ✓ Escolher um local de fácil acesso e próximo do quadro elétrico da filtração. Instalar a caixa eletrónica na vertical e suficientemente afastada da piscina para respeitar as distâncias regulamentares específicas de cada país. Não cobrir.
- ✓ Conectar a caixa eletrónica de forma permanente ao armário elétrico de filtração subjugando-o ao contactor da bomba. **Não utilizar um cabo de extensão. Não ligar o aparelho a uma tomada elétrica.** Cortar previamente o disjuntor diferencial. Verificar se a caixa eletrónica se desliga corretamente quando a bomba de filtração para.

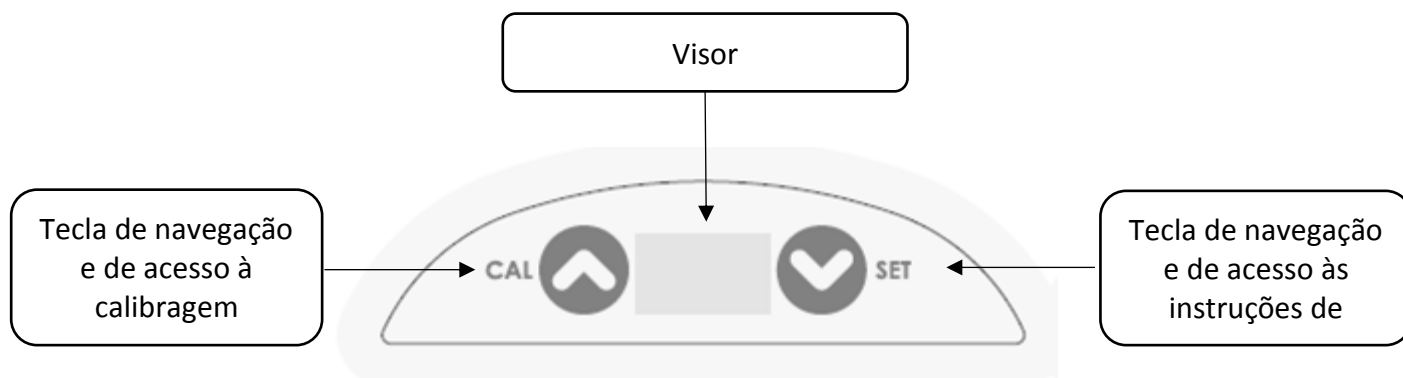
 Todos os contactos entre a caixa elétrica e a água da piscina podem apresentar um risco de eletrocussão.

2 ACESSÓRIOS

- ✓ Colocar a primeira tomada em carga no meio da canalização horizontal, com um comprimento mínimo de 40 cm. Alinhar o orifício para cima. Marcar e, em seguida, perfurar a canalização. Montar com Teflon o porta-sondas sobre a abraçadeira de tomada de carga.
- ✓ Retirar a proteção de borracha da sonda e montá-la no porta-sondas. Verificar se este não fica encostado à canalização.
- ✓ Ligar o cabo da sonda pH (BNC) à base da caixa eletrónica. Afastá-lo de todos os outros cabos elétricos de modo a evitar interferências eletromagnéticas que possam falsificar as medições.
- ✓ Colocar a segunda tomada em carga após a primeira. Preferencialmente, o orifício deve ficar virado para baixo. Marcar e, em seguida, perfurar a canalização. Montar com Téflon a ligação de injeção ½ '' na tomada em carga. A ligação de injeção deve ficar o mais próximo possível da repulsão para a piscina.
- ✓ Ligar o tubo de aspiração com ralo na entrada da bomba pH com uma parte do tubo fornecido. Respeitar o sentido das setas que figuram sobre o capô da bomba pH.
- ✓ Ligar a saída da bomba de pH à ligação de injeção com o resto do tubo fornecido.

4/ AJUSTE DOS PARÂMETROS

1 PAINEL PRINCIPAL




Quando o aparelho é colocado em funcionamento, a regulação do pH demora 60 segundos a iniciar-se. Ao entrar nos menus, a regulação é interrompida. Esta é retomada 10 segundos após a saída dos menus.

2 DEFINIÇÃO DO PONTO DE REFERÊNCIA DO pH

O menu de definição do ponto de referência pode ser acedido através da tecla .


O intervalo de definição varia entre pH6.8 e pH7.6.

Na primeira vez que é colocado em funcionamento, o aparelho tem a programação de fábrica com uma referência de 7.2.

1/ Prima durante 3 s. a tecla  para aceder ao menu de definição do ponto de referência. O visor exibirá o valor atual de forma intermitente.

2/ Definir a referência desejada com a ajuda das teclas  e .

3/ Para validar premir durante 3 s. a tecla . O valor selecionado é visualizado.

4/ Para sair do menu e regressar à visualização do valor de pH, premir durante 3 s. a tecla  ou esperar 30 segundos.

5/ A visualização regressa ao ecrã principal da visualização do valor de pH.

Conselhos de manutenção:

Nunca utilize ácido clorídrico. Utilizar exclusivamente um produto corretor de pH recomendado pelo profissional. A utilização de qualquer outro produto químico pode provocar danos irreversíveis no aparelho.

5/ UTILIZAÇÃO

1 VERIFICAÇÃO DOS PARÂMETROS DA ÁGUA

No momento de instalação inicial do aparelho ou no início de cada nova época verifique e corrija obrigatoriamente os pontos que se seguem:

Estado da água	Límpida, sem algas nem sedimentos
pH	Estabilizado entre 7,0 e 7,4 <i>Importante: Independentemente do sistema de tratamento químico, a eficácia do cloro diminui muito rapidamente com a subida do pH e quanto mais alto ou instável for o pH mais rapidamente haverá depósito de tártaro.</i>
TAC / TH	A água deve ter um equilíbrio correto (TAC, TH): <ul style="list-style-type: none">➤ O TAC (Taxa Alcalimétrica Completa), indica a taxa de bicarbonatos dissolvidos na água.➤ O TH (Título Hidrométrico) indica a dureza da água, ou seja o teor de sais de cálcio ou de magnésio dissolvidos na água.

Atenção às águas de furos!



Utilizar preferencialmente água originária das redes de alimentação urbana. Evitar toda a água de origem natural (chuva, escoamento, água de banho, furos).

O seu aparelho é agora colocado em funcionamento.

Importante:

Para proteção e longevidade dos equipamentos da sua piscina, é imperativo que respeite escrupulosamente as instruções de utilização descritas neste manual. A presença de uma regulação amperométrica do cloro, de um controlador de produção Redox ou de uma regulação de pH não dispensa o estrito respeito por estas instruções nem suprime os riscos de danos, apenas os limita. De facto, apesar do bom funcionamento de um aparelho de controlo ou de regulação, outros factores são suscetíveis de causar danos, nomeadamente:

- uma má ventilação no caso de piscinas cobertas (abrigo, toldo, estore)
- uma falha na manutenção das sondas de análise (aferimento, acessório de consumo...)
- tratamentos manuais excessivos ou não adaptados (tratamento de choque...)
- o desrespeito pelas instruções de utilização descritas no presente manual

Estes fatores, isolados ou combinados, favorecem o aparecimento de fenómenos de oxidação no conjunto das peças metálicas dos eixos e das lâminas de estores automáticos, de abrigos telescópicos, de permutadores térmicos e podem provocar uma deterioração irreversível (descoloração...) do revestimento da piscina.

Por esta razão, caso o fabricante seja chamado a intervir devido a uma avaria no aparelho de controlo ou de regulação, a sua responsabilidade será limitada à reparação ou substituição gratuita do produto. deste modo, recomenda-se vivamente a verificação semanal da taxa de cloro e o pH da água com a ajuda da sua ferramenta de análise habitual.

6/ MANUTENÇÃO


1 PERÍODO DE HIBERNAÇÃO

Em caso de hibernação da piscina (esvaziamento e/ou interrupção da filtração), realize as operações que se seguem:

- ✓ Retire a sonda de pH da canalização e conserve-a na sua proteção de origem cheia com água canalizada (ou num copo), num local onde não congele durante o inverno.
- ✓ Na canalização, em vez da sonda, utilizar o tampão fornecido.
- ✓ Lavar o tubo flexível da bomba peristáltica com água limpa.

2 CALIBRAÇÃO DA SONDA PH

- Em cada início de estação e sempre que substituir a sonda de pH: é necessário proceder a uma calibragem da sonda de modo a garantir uma excelente definição:

- 1/ Ao proceder à instalação inicial do aparelho, o modo «**CA**» fica intermitente: pressione a tecla  durante 3 s.

O ecrã exibe «7.0» de forma intermitente.


2/ Mergulhe a sonda de pH numa solução pH 7 (não incluída).

As soluções de calibragem são de uma única utilização. Elimine-as após a utilização.

3/ Volte a pressionar a tecla  durante 3 s. : o aparelho calibra a sonda.

Após um minuto, o ecrã exibe «**Oh**»: a sonda está calibrada.

Após 3 segundos, o aparelho regressa ao ecrã principal de visualização do calor pH.».

4/ Para sair do menu e regressar à visualização do valor de pH, premir durante 3 s. a tecla  ou esperar 30 segundos.

- Caso o ecrã exiba «Er», a calibração não foi realizada. Pressione uma destas duas teclas e contacte um técnico.

7/ DIAGNÓSTICO DE FALHAS

O aparelho está protegido por várias seguranças:

SEGURANÇA	Causas / Soluções
<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block; margin-bottom: 5px;">Lo</div> intermitente	<p>O aparelho detetou um pH < 6,6. Este valor é anormal. A REGULAÇÃO é interrompida</p> <p>Verifique o valor do pH diretamente na piscina com a ajuda da sua ferramenta de análise habitual:</p> <p>1/ Se o valor estiver próximo de 6,6:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Pare o aparelho. Adicione corretor de pH básico (pH demasiado baixo) diretamente na piscina, na tubuladura de pressão, de modo a restabelecer um pH próximo dos 7,2. ▪ Aguarde 30 minutos, volte a colocar o aparelho em funcionamento e verifique se o pH está próximo dos 7,2. <p>2/ Caso o valor esteja longe dos 6,6; calibre a sonda de pH (consultar § 6.2).</p>
<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block; margin-bottom: 5px;">Hi</div> a piscar	<p>O aparelho detetou um pH > 8,0. Este valor é anormal. A REGULAÇÃO não é interrompida</p> <p>Verifique o valor do pH na piscina com a ajuda da sua ferramenta de análise habitual:</p> <p>1/ Se o valor estiver próximo de 8,0:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Pare o aparelho. Adicione corretor de pH básico (pH demasiado alto) diretamente na piscina, na tubuladura de pressão, de modo a restabelecer um pH próximo dos 7,2. ▪ Aguarde 30 minutos, volte a colocar o aparelho em funcionamento e verifique se o pH está próximo dos 7,2. <p>2/ Caso o valor esteja longe dos 8,0, calibre a sonda de pH (consultar §6.2).</p>
<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block; margin-bottom: 5px;">AL</div> a piscar	<p>O aparelho detetou que as últimas tentativas de correção do pH foram infrutíferas. A REGULAÇÃO é interrompida.</p> <p>1/ Confirmar que o bidão corretor de pH não está vazio.</p> <p>2/ Medir manualmente o valor do pH na piscina com a sua ferramenta de análise habitual e comparar o mesmo com o valor indicado pelo aparelho:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Se o valor for diferente, calibre a sonda (ver § 6.2). ▪ Se o valor for semelhante, contacte o seu profissional.
Valor do pH intermitente	<p>O aparelho deteta um intervalo de +/- 1 relativamente à referência definida. Exemplo: para um valor de referência de 7.2, o valor de pH visualizado de forma intermitente será superior a 8.2. A intermitência termina quando o valor de pH estabiliza no gabarito Referência – 1 < pH < Referência + 1</p>

➤ Para parar um alarme prima 3 s a tecla  ou 

8/ GARANTIA

Antes de efetuar qualquer contacto com o seu revendedor, agradecemos que tenha consigo:

- ✓ A sua fatura de compra.
- ✓ O n.º de série da caixa elétrica e da célula.
- ✓ A data de instalação do aparelho.
- ✓ Os parâmetros da sua piscina (salinidade, pH, taxa de cloro, temperatura da água, taxa de estabilizante, volume da piscina, tempo de filtração diário...).

Utilizamos todos os nossos cuidados e a nossa experiência técnica no fabrico deste aparelho. O mesmo está sujeito a controlos de qualidade. Se, apesar de toda a atenção e experiências colocadas ao serviço do seu fabrico, tenha necessidade de usar a nossa garantia, esta aplica-se apenas à substituição gratuita de peças avariadas do nosso material (portos de envio excluídos).

1 - Duração da garantia (faz fé a data na fatura)

Caixa eletrónica:	2 ANOS
A sonda pH Amber	não tem garantia

2 - Objeto da garantia

A garantia aplica-se a todas as peças, com exceção para as peças de desgaste que devem ser substituídas regularmente. O aparelho está garantido contra qualquer defeito de fabrico no estrito quadro de uma utilização normal em piscina familiar. A sua utilização em piscinas públicas anula a garantia.

3 - S.A.V

- ✓ Todas as reparações são efetuadas em oficina.
Os encargos de transporte de envio e devolução estão a cargo do utilizador. A imobilização e a privação de uso do aparelho em caso de eventual reparação não dão lugar a indemnizações.
- ✓ Em todos os casos, o material viaja sempre por conta e risco do utilizador. Cabe ao utilizador, no momento da entrega, verificar o perfeito estado do material e em caso de defeito deverá colocar reservas na guia de transporte do transportador. Confirmar junto do transportador, num prazo de 72h, por carta registada com aviso de receção.

IMPORTANTE: Uma substituição sob garantia não irá, em caso algum, prolongar a duração da garantia inicial.

4 - Limite à aplicação da garantia

Estão excluídos da garantia:

A instalação, manutenção e, de modo geral, todas as intervenções relativas aos produtos do fabricante devem ser realizadas exclusivamente por profissionais. Estas intervenções deverão ser realizadas em conformidade com as normas em vigor no país de instalação à data da instalação. A utilização de peças que não as originais anula ipso facto a garantia do conjunto do aparelho.

1. Os equipamentos e a mão-de-obra fornecidos por terceiros durante a instalação do material.
2. Os danos causados por uma instalação não conforme.
3. Os problemas causados devido a uma alteração, acidente, tratamento abusivo, negligência do profissional ou do utilizador final, reparações não autorizadas, incêndio, inundações, tempestades, gelo, conflito armado ou qualquer outro ato de força maior.

ATENÇÃO: A garantia não cobrirá o material danificado devido ao desrespeito pelas instruções de segurança, instalação, utilização e manutenção enunciadas no presente manual.

Todos os anos desenvolvemos melhorias nos nossos produtos e programas. Estas novas versões são compatíveis com os modelos precedentes. As novas versões de materiais e de programas não podem ser adicionadas aos modelos anteriores no quadro da garantia.













5 - Ativação da garantia

Para mais informações sobre a garantir atual contacte o seu profissional ou o nosso Serviço Pós-Vendas. Todos os contactos devem ser acompanhados por uma cópia da fatura de compra.

6 - Leis e litígios

A presente garantia está sujeita à lei francesa e a todas as diretivas europeias ou tratados internacionais em vigor à data da reclamação e aplicáveis em França. Em caso de litígio quanto à interpretação ou execução da mesma, cabe ao TGI de Montpellier (França) tomar uma decisão.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT / PROTECTION OF THE ENVIRONMENT / UMWELTSCHUTZ / PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE / TUTELA DELL'AMBIENTE / PROTEÇÃO DO AMBIENTE

F	<p>La protection de l'environnement est essentielle. Notre société en fait un engagement fort. Nos produits sont conçus et fabriqués avec des matériaux et des composants de haute qualité, respectueux de l'environnement, réutilisables et recyclables. Toutefois, les différentes parties qui les composent ne sont pas biodégradables.</p> <p>Les directives environnementales européennes règlementent la fin de vie des équipements électroniques. L'objectif recherché est de réduire et de valoriser les déchets, d'éviter la dangerosité de leurs composants et d'encourager la réutilisation des produits.</p> <p align="center"></p> <p>Le symbole  apposé sur notre produit indique la nécessité d'une collecte sélective et triée du reste des déchets ménagers. Par conséquent, il ne faut pas mettre notre produit au rebut en le jetant simplement dans la nature :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vous pouvez le déposer dans un point de collecte de déchets. • Si vous achetez un appareil ayant des fonctionnalités similaires, vous pouvez le remettre à votre vendeur lors de l'achat.
GB	<p>Environmental protection is essential. Our company has made a strong commitment. Our products are designed and manufactured with high-quality materials and components which are environmentally friendly, reusable and recyclable. However, the various component parts are not biodegradable.</p> <p>The European environmental directives regulate the end of life of electronic equipment. The aim is to reduce and recycle waste, eliminate the danger of components and encourage the re-use of products.</p> <p align="center"></p> <p>The symbol  on our products indicates the need for selective collection and sorting separated from household waste. Therefore, you must not dispose of our products by simply throwing them away:</p> <ul style="list-style-type: none"> • You can drop them off at a waste collection point. • If you buy a device with similar features, you can return it to your dealer at the time of purchase.
D	<p>Der Schutz der Umwelt ist von wesentlicher Bedeutung. Unser Unternehmen setzt sich mit allen Kräften dafür ein. Produkte werden aus Materialien und Komponenten höchster Qualität hergestellt, die umweltfreundlich, wiederverwendbar und recycelbar sind.</p> <p>Dennoch gibt es in ihnen Bestandteile, die nicht biologisch abbaubar sind. Das Lebensende elektronischer Geräte ist durch die europäischen Umweltrichtlinien geregelt. Ziel ist es, Abfälle zu reduzieren und wiederzuverwerten, die Gefahr ihrer Zusammensetzung und Bestandteile zu vermeiden und die Wiederverwendung von Produkten zu fördern.</p> <p align="center"></p> <p>Das Symbol  auf unserem Produkt zeigt an, dass es nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf, sondern der Abfalltrennung zugeführt werden muss. Demzufolge darf unser Produkt keinesfalls durch Wegwerfen in der Natur entsorgt werden:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Bringen Sie es zu einer entsprechenden Abfallsammelstelle. • Wenn Sie ein Gerät mit ähnlichen Funktionen erwerben, können Sie es beim Kauf an Ihren Händler zurückgeben.
E	<p>La protección del medio ambiente es esencial. Nuestra sociedad tiene un firme compromiso con él. Nuestros productos están diseñados y fabricados con materiales y componentes de alta calidad, respetuosos con el medio ambiente, reutilizables y reciclables. Sin embargo, las distintas partes que los componen no son biodegradables.</p> <p>Las directivas ambientales europeas reglamentan el final de la vida de los equipos electrónicos. El objetivo es reducir y valorar los desechos, evitar la peligrosidad de sus componentes y fomentar la reutilización de los productos.</p> <p align="center"></p> <p>El símbolo  marcado en nuestro producto indica la necesidad de una recogida selectiva y separada del resto de los desechos domésticos. Por tanto, nuestro producto no debe desecharse tirándolo simplemente a la naturaleza.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Puede desecharlo en un punto de recogida de desechos. • Si compra un aparato con funciones similares, puede devolverlo a su distribuidor en el momento de la compra.
IT	<p>La tutela dell'ambiente è fondamentale. La nostra società si impegna fortemente in tal senso. I nostri prodotti sono progettati e fabbricati con materiali e componenti di alta qualità, rispettosi dell'ambiente, riutilizzabili e riciclabili. Tuttavia le varie parti che li compongono non sono biodegradabili.</p> <p>Le direttive ambientali europee regolano il trattamento delle apparecchiature elettroniche giunte a fine vita. L'obiettivo ricercato è di ridurre e valorizzare i rifiuti, evitare la pericolosità dei loro componenti e incoraggiare il riutilizzo dei prodotti.</p> <p align="center"></p> <p>Il simbolo  apposto sul prodotto indica la necessità di procedere alla raccolta differenziata rispetto al resto dei rifiuti domestici. Di conseguenza non si deve disperdere il prodotto nell'ambiente:</p> <ul style="list-style-type: none"> • è possibile conferirlo in un punto di raccolta rifiuti. • Se si acquista un apparecchio con funzionalità simili, è possibile dare il vecchio al venditore al momento dell'acquisto.
P	<p>A proteção do ambiente é essencial. É um dos fortes compromissos da nossa empresa. Os nossos produtos são concebidos e fabricados com materiais e componentes de alta qualidade, que respeitam o ambiente, reutilizáveis e recicláveis. No entanto, as diferentes peças que os compõem não são biodegradáveis.</p> <p>As diretivas ambientais europeias regulam o fim de vida dos equipamentos eletrónicos. O objetivo consiste em reduzir e avaliar o desperdício, evitar a periculosidade dos seus componentes e incentivar a reutilização de produtos.</p> <p align="center"></p> <p>O símbolo  aposto sobre o nosso produto indica a necessidade de uma recolha seletiva com triagem dos restantes resíduos domésticos. Por conseguinte, não deverá descartar o nosso produto simplesmente lançando-o para a natureza:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Poderá depositá-lo num ponto de recolha de resíduos. • Se comprar um aparelho com características semelhantes, poderá remetê-lo ao seu vendedor aquando da compra.

DECLARATION DE CONFORMITÉ / DECLARATION OF CONFORMITY / KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG / DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD / DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ / DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

<p>F Les produits énumérés ci-dessus sont en conformité avec la législation de l'Union Européenne et des textes d'harmonisation. Pour la partie CEM : Directive 2004/108/CE (jusqu'au 19 avril 2016) et Directive 2014/30/UE (à partir du 20 avril 2016). Directive 2006/95/CE (jusqu'au 19 avril 2016) et Directive 2014/35/UE (à partir du 20 avril 2016) pour la partie base-tension qui inclut les normes CEI 60335-1 : Décembre 2013 et CEI 60335-2-60 : septembre 2008</p>	<p>EN The products listed above are in conformity with the relevant Union European legislation and harmonization instruments. For CEM part: Directive 2004/108/EC (until April 19th, 2016) and Directive 2014/30/EU (from April 20th, 2016). Directive 2006/95/EC (until April 19th, 2016) and Directive 2014/35/EU (from April 20th, 2016) for low tension part which includes standards CEI 60335-1 : 2013 December and CEI 60335-2-60: 2008 September</p>	<p>ES Los productos mencionados anteriormente son de conformidad con la legislación de armonización por Unión europea. Para la parte CEM : Directiva 2004/108/CE (hasta el 19 de abril 2016) y Directiva 2014/30/UE (Desde el 20 de abril 2016). Directiva 2006/95/CE (hasta el 19 de abril 2016) y Directiva 2004/35/UE (Desde el 20 de abril 2016) para la parte de baja de tensión que incluída las normas CEI 60335-1: diciembre 2013 y CEI 60335-2-60 : septiembre 2008</p>
<p>DE <i>Die nachstehend aufgeführten Produkte entsprechen der Gesetzgebung der Europäischen Union und den harmonisierten Texten. Was die CEM betrifft: Richtlinie 2004/108/CE (bis 19. April 2016) und Richtlinie 2014/30/UE (ab dem 20. April 2016). Richtlinie 2006/95/CE (bis 19. April 2016) und Richtlinie 2014/35/UE (ab dem 20. April 2016) Für die Niederspannung, welche die Normen CEI 60335-1 beinhaltet: Dezember 2013 und CEI 60335-2-60 : September 2008</i></p>	<p>IT I prodotti sopra enumerati sono conformi alla legislazione dell'Unione Europea e dei testi di armonizzazione. Per la parte CEM: Direttiva 2004/108/CE (fino al 19 aprile 2016) e Direttiva 2014/30/UE (dal 20 aprile 2016). Direttiva 2006/95/CE (fino al 19 aprile 2016) et Direttiva 2014/35/UE (dal 20 aprile 2016) per la parte bassa-tensione che include le norme CEI 60335-1 : Dicembre 2013 e CEI 60335-2-60 : settembre 2008</p>	<p>PT Os produtos acima referidos estão em conformidade com a legislação da União Europeia e dos textos de harmonização. Para a parte CEM : Diretiva 2004/108/CE (até o 19 de Abril de 2016) e Diretiva 2014/30/UE (a partir do 20 de Abril de 2016). Diretiva 2006/95/CE (até o 19 de abril de 2016) e Diretiva 2014/35/UE (a partir do 20 de Abril de 2016) para a parte base-tensão que inclui os padrões CEI 60335-1 : Dezembro de 2013 e CEI 60335-2-60 : Setembro de 2008</p>

CERTIFICAT DE GARANTIE / WARRANTY CERTIFICATE / GARANTIEBESCHEINIGUNG / CERTIFICADO DE GARANTÍA / CERTIFICATO DI GARANZIA / CERTIFICADO DE GARANTIA

<p>F Conserver ce certificat et le ticket d'achat. Le numéro de garantie indiqué sur cette carte sera nécessaire pour toute réclamation. IMPORTANT: Lire et suivre attentivement les instructions de montage et d'utilisation du produit que vous venez d'acquérir afin d'éviter d'éventuels problèmes. IL EST TRES IMPORTANT DE SUIVRE LES CONSEILS DE SECURITE</p>	<p>GB Keep this certificate and your purchase receipt. The warranty number shown on this card will be required for any claim. IMPORTANT: Carefully read and follow the instructions for mounting and using the product you have just bought in order to prevent possible problems. IT IS VERY IMPORTANT TO FOLLOW THE SAFETY ADVICE</p>	<p>D Bewahren Sie diese Bescheinigung und den Kassenbeleg auf. Die auf dieser Karte angegebene Garantienummer ist bei jeder Reklamation erforderlich. WICHTIG: Lesen Sie die Montage- und Gebrauchsanweisungen für das von Ihnen erworbene Produkt aufmerksam durch, um eventuelle Probleme zu vermeiden. DIE BEFOLGUNG DER SICHERHEITSVORSCHRIFTEN IST SEHR WICHTIG</p>
<p>E Conserve este certificado y el tique de compra. Necesitará el número de garantía indicado en esta tarjeta para cualquier reclamación. IMPORTANTE: lea y siga atentamente las instrucciones de montaje y de uso del producto que acaba de adquirir para evitar posibles problemas. ES MUY IMPORTANTE SEGUIR LOS CONSEJOS DE SEGURIDAD</p>	<p>IT Conservare il presente certificato e lo scontrino d'acquisto. Il numero di garanzia indicato su questa cartolina sarà necessario per qualsiasi reclamo. IMPORTANTE: leggere e seguire attentamente le istruzioni di montaggio e d'uso del prodotto appena acquistato per evitare eventuali problemi. È MOLTO IMPORTANTE SEGUIRE I CONSIGLI DI SICUREZZA</p>	<p>P Guardar este certificado e o talão de compra. O número de garantia indicado nesta carta será necessário para qualquer reclamação. IMPORTANTE: Leia e siga cuidadosamente as instruções de montagem e de utilização do produto que acaba de comprar, para evitar eventuais problemas. É MUITO IMPORTANTE SEGUIR OS CONSELHOS DE SEGURANÇA</p>

*Cachet du revendeur / Dealer's stamp / Stempel des Händlers /
Sello del distribuidor / Timbro del rivenditore / Selo do revendedor*

**Fabriqué par / Manufactured by / Hergestellt durch
Fabricado por / Fabricato da / Fabricado por**

POOL TECHNOLOGIE
Zac des Jasses
115 rue de l'Oliveraie
34130 Valergues – France
www.pool-technologie.com
contact@pool-technologie.fr